



台灣美食展(原名台北中華美食展)訂於8月9日至12日於台北世貿一館A區舉辦,迄今已進入第18屆,除了沿承歷年的各項展演活動,今年更添許多新特色,期待大家一起推廣台灣美食。

## 台灣觀光雙月刊

本期發行日期:中華民國96年7月1日  
會長:張學勞  
名譽會長:嚴長壽  
副會長:謝謂君、李清松、林清波  
發行人:張學勞  
主編:陳映廷、莊順全  
發行所:財團法人台灣觀光協會  
地址:台北市民權東路二段9號5樓  
電話:(02)2594-3261  
傳真:(02)2594-3265•2597-5836  
E-mail: tva-fifi@umail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

承製單位:視野國際文化事業有限公司  
總經理:蔣雯  
統籌執行:蘇曉晴  
資深編輯:尹銘菁、呂依臻、張靜芬  
美術編輯:王婷婷、范文禎、陳麗琮  
業務代表:呂麗君、王筱菁、蔡欣宜、林敬泰、黃威錡、羅萬隆  
地址:台北市復興北路2號10樓之5  
電話:(02) 2711-5403  
傳真:(02) 2721-2790  
E-mail: vision@tit.com.tw  
http://www.tit.com.tw  
法律顧問:興陽法律事務所 陳隆律師

【日本東京事務所】  
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591~2 FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tbrectyo@fa2.so-net.ne.jp

【日本大阪事務所】  
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階  
TEL: 81-3-6316-7491 FAX: 81-3-6316-7398  
E-mail: tbrococa@pop02.odn.ne.jp

【新加坡辦事處】  
Taiwan Visitors Association Singapore Office  
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building  
Singapore 0106  
TEL: 65-223-6546~7 FAX: 65-225-4616  
E-mail: tbrocasin@singnet.com.sg

【首爾辦事處】  
Taiwan Visitors Association Seoul Office  
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地 鐵B/D 8F804室  
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,  
Chung-Ku, Seoul, Korea  
TEL: 82-2732-2357~8 FAX: 82-2732-2359  
E-mail: tbrocseol@kornet.net

【香港辦事處】  
Taiwan Visitors Association Hong Kong Office  
香港德輔道中173號南豐大廈904室  
Rm, 904, 9/F, NAn Fung Tower 173 DES VOEUX RD C HK  
TEL: 852-2581-0933 FAX: 852-2581-0262  
E-mail: ttbtva@netvigator.com  
新聞局登記證局版台誌第1090號  
中華郵政北台字第976號  
執照登記為雜誌交寄  
郵政劃撥0004968-7號  
本期工本費100元

# Contents 目錄

2007年7-8月第500期



東部第一條穿越海岸山脈的橫貫公路-玉長公路,將串聯美麗的花東縱谷與東部海岸線。

## 會務活動

### 02 2007台灣美食展



### 06 專訪台灣觀光協會新任副會長 謝謂君

### 07 專訪台灣觀光協會新任董事 李昌霖

## 市場行銷

### 08 用最細膩的心思服務旅客 Hotel One亞緻大飯店



### 08 人物特寫—Hotel One 嚴長壽總裁

### 10 被群山環繞的宮廷飯店 溪頭米堤大飯店

### 11 人物特寫—米堤大飯店 李麗裕總經理

## ITF特別報導

### 12 貪新戀舊 盡在香港

### 13 感受澳門夢境般的旅遊

### 14 今年,到夏威夷展攤去「衝浪」

### 15 快「樂」生「活」在花蓮

### 16 活力苗栗 魅力發燒

## 國際推廣

### 18 推廣預告

### 19 深耕日本市場

組團赴日推廣台灣觀光

### 22 積極參加東北亞、南東亞國際旅展

赴首爾、香港、檳城旅展推廣台灣觀光

### 24 新捐贈名單

## 人物專訪

### 25 專訪行政院農委會蘇嘉全主委

## 觀光資源

### 26 看見特色!走訪十大經典農漁村

### 28 東部第一條貫穿海岸山脈的橫貫公路 玉長公路

## 業界動態

### 34 最新東南亞地區觀光代言人

全台最大載客量「大河之戀皇后號」啓航

東北角自行車道明年初開放

華信航空開闢高雄越南定期航班

國際機票交易重要須知範本即日起正式實施

關渡自然裝置藝術節推出導覽解說

台灣觀光宣傳CF廣告將於日韓強力放送

永嘉旅行社地址遷移

天天旅行社股份有限公司地址遷移

椿園餐旅有限公司資訊更新

### 35 近期節慶活動

## 食尚藝術大觀園

# 2007

# 台灣美食展

2007台灣美食展(原名台北中華美食展)迄今已進入第18屆,年年推陳出新,不僅對於觀光的貢獻居功厥偉,讓參展民眾大開眼界,啟發了無數的餐飲相關業界新血,更提升了廚師在台灣的專業形象。今年8月9日至12日於台北世貿一館A區舉辦,除了沿承歷年的各項展演活動,今年更添許多新特色。

文/呂依臻 圖/台灣美食展籌備委員會、視野國際文化

### 美食聚焦 網際分享

美食是觀光的重要資源,根據交通部觀光局統計資料顯示,有62%的訪台國際觀光客是被台灣的「美食小吃」所吸引。中華烹飪藝術,淵遠流長,匯集了數千年烹調經驗與智慧,無論色、香、味、形均具巧思,在世界烹飪文化史上佔有極重要的地位。台灣匯集了各式菜系,並從傳統廚藝中不斷創新,已成為中華美食最具代表性的重鎮。台灣美食展結合餐飲、觀光界的力量,不僅傳承發揚中華美食文化,更結合觀光元素,積極發展觀光事業。

本屆台灣美食展特別推出各種動、靜態展演,並舉辦世界廚藝邀請賽,共有來自7國8隊的頂尖廚藝團隊同台較勁,以「新亞洲菜」為主題進行創作,透過各國料理達人的精湛工法及巧思創意,賦予中華美食全新的樣貌。比賽過程由東森電視轉播,曾在2005年創下同時段收視率紀錄,今年想必又將掀起另一波高潮。

台灣美食展籌備委員會表示,為鼓勵年輕人用自己的方式表達對美食展的觀點,今年特別與旅遊經網站舉辦「部落格記者」活動(<http://2007food.travelrich.com.tw>),透過部落格的寫手將展場發生的大小事,用第一手的見聞記錄下來,分享給美食同好,可以藉由不同觀點,在角度與感受力上,更讓人認同。民眾也可以自行設計創作食譜,經由網路投稿,評選之後赴大會參賽;或是透過網路互動,再前往會場收集戳

章,換取贈品。此外,今年美食展並與中華電信合作,只要電話直撥「1288」,便可查詢展覽相關資訊,相當實用方便。

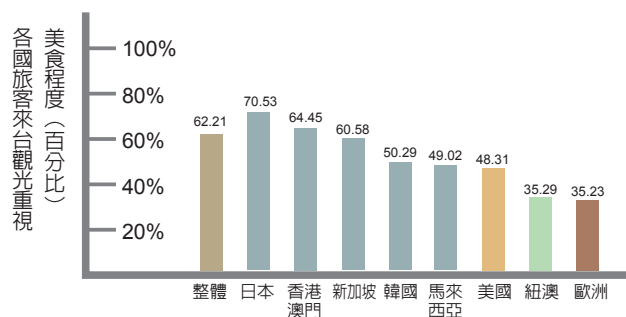
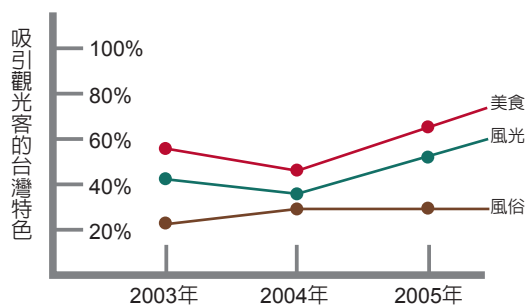
### 切磋琢磨 交流成長

每年都深受矚目的大陸特別展,擺脫以往靜態的展示,今年主題「謎漾的川味」讓美食展更添滋味。特別邀請四川紅杏酒家跨海來台獻藝,紅杏酒家以新派川菜在成都餐飲界獨領風騷,不斷創新和豐富川菜的內涵,出神入化地演繹川菜滋味,深受當地民眾的支持與歡迎。今年紅杏酒家受邀來台,將與台灣廚師互相切磋,發表60道川味美食,並舉辦「辣壇論味」,從川菜使用食材介紹、剖析、到應用說明,進行前所未有的交流。

近年韓風大盛,各種韓式料理在坊間蔚為潮流,攻佔普羅大眾的味蕾,一齣「大長今」更是讓人見識到韓國宮廷料理與藥膳的考究與精緻。本次美食展特別延請韓國大長今料理顧問團隊來台獻藝,重現朝鮮時代的皇室御用經典美饌。當然,不讓外來團隊專美於前,阿基師(鄭衍基)的專業團隊也將獻上中式傳統的宮廷料理,細膩繁複的工法,令人嘆為觀止。韓式宮廷料理注重養生,講究五色調和及均衡;中式宮廷料理珍饈美饌富麗堂皇,作工精細盤飾華美。兩者各有擅場,在今年的美食展中,將帶給觀眾最豪華的饗宴。



根據交通部觀光局統計資料顯示，近年來台的旅客對台灣的美食越來越重視，平均每100人就有超過62人是受「台灣美食」吸引來台(其他還有景色、風俗等複選項)，其中以日本人居首，每100人就有70人以上選擇美食，鄰近的港澳位居第2。以下表格顯示近年外國旅客來台3大觀光因素的變化，也讓大家了解哪個市場的旅客最重視台灣美食。



## 指標展館 各具特色

繼歐美日之後，樂活(Lohas)在台灣也掀起一股風潮，飲食更是維繫養生的關鍵，自素食演變而來的「生機飲食」就是今年的主題之一。未來將藉由講座、茶餚示範以及試吃活動的推廣，打破一般民眾對於生機飲食的迷思，並了解食材彼此的功能與交互運用，享受美食，吃出健康。其中充滿本土色彩的芋頭及蕃薯也會有一特展「芋仔V.S蕃薯美饌」，含有豐富的膳食纖維，蛋白質、礦物質及維生素含量也高，能減低心血管疾病及癌症的發生率，蕃薯因而被譽為近乎完美的食物。今年在美食

展上除了向民眾推廣這兩項平易近人的食材，還會開發新創意料理，期待觀者學習，並能帶動這些農產原料的價值效益。

日月潭秀麗的山光水色，優美的邵族文化，是台灣最吸引國際觀光客的風景名勝，今年的美食展結合當地十餘家餐飲觀光業者，推出「日月潭風情饗宴」，分為四大菜系，將當地農特產入菜，創造別具一格的風味餐。同時，鄰近景點集集、埔里和鹿谷的茶香佳釀、珍果山蔬，也讓觀展民眾這一趟美食之旅更加豐富。

近年來各式休閒農場朝向精緻且多樣化的方式經營，兼具生態、教育、美食、甚至是商務功能，於是

乎「休閒風情展」就有它的重點性存在。隨著現代人對於深度旅遊的追求，以及傳統農業面臨轉型，休閒農場所提供的環境、服務以及人情味使其逐漸在旅遊型態中崛起，並備受肯定。由農委會策劃的休閒農場餐飲服務提升計畫，透過台灣美食展策劃執行，來自全國51家休閒農場的田園料理學員經國內資深名廚指導，遴選出12家代表參加今年的展覽。

「美膳名饌」是歷屆美食展最具指標性的展館，今年台灣美食展精選邀約全台12家知名飯店及餐廳盛大推出，薈萃了當前台灣餐飲界中最頂級的菁英，同台展現傲人的實力。另外由農委會輔導成立的「田媽媽」，也將在現場的「食品區」做展售。館中結合台灣各地田媽媽手工農特產加工品展出及販售，採用雜糧、水果、香草、海鮮、茶葉等地方特產，從傳統點心中變化新意，30餘樣兼具養生與美味的產品，不但食材新鮮，更強調完全純手工，每一口都含有田媽媽們的愛心！

只有走馬看花的觀展，當然無法滿足現代民眾的胃口。今年的美食展也邀請了近百家旅行業者參與，期望旅遊業與餐飲業的結合。能讓國內外遊客在旅程中，發覺台灣美食的獨特魅力，結合了展示與行銷，觀眾除了可以欣賞時尚佳肴，更能直接攫取參展單位各種優惠措施，搭配各種促銷活動，現場氣氛熱鬧可期。美食展所策劃的各項節目中，以技藝表演最能帶



來高潮，天才料理人的手腳功夫，讓單純的口腹之欲立刻化為眼耳口鼻心的五感饗宴，柴米油鹽醬醋茶也不再僅止於日常瑣事，而是博大精深的幻化戲法。明星老師的烹飪教室中，台上精采台下熱鬧，是娛樂、教學、知性兼具的美食展重頭戲！生機飲食的講座也是眾所期待的節目，一般坊間舉辦的生機課程收費動輒上萬元，讓許多有興趣的民眾不禁望之卻步，然而在美食展的規劃下，只要購票入場，四天完整的參與，就可以獲得最完整的養生新知。



## 啓發創造 任重道遠

台灣美食展籌備委員會蔡金川執行長表示，自1989年舉辦以來，從草創期摸索定位、藉由五星級飯店帶動水準，到促進地方區域發展，進而輔導行銷、技術改良，台灣美食展總是不斷創造新的話題，獲得業界認同與觀眾肯定，每年參觀人潮均能維持10餘萬人次，一直是時尚潮流所趨，並朝多元化方向前進，結合各相關業界參與，促進整體經濟發展。

近年所發表的創意菜餚，常為觀光旅館及餐飲界的標竿，美食展已成為開發新菜的先驅。而籌備工作規劃人員來自於全國各界，相互交換經驗，殷切認知交流之重要，除使餐飲社團設立大幅增加，餐飲教育更是蓬勃發展，喚醒對專職人員培訓的重視，廚藝人員地位也逐漸提升。此外，餐飲業界對菜餚的品質改進及研發更加精進，對材料認識、服務體認、氣氛培養等有整體性的提升，發展日漸成熟。美食展可說是建立在「外行人看熱鬧，內行人看門道」的架構上，一般民眾可享有連吃帶拿的樂趣，遠從各國慕名參賽的名廚讓美食展更顯國際化，而專業人士可以從大師們講解與交流中學習食材特性、烹調技巧、調味精髓以及目前餐飲流行趨



勢，不但對參賽的專業團隊是一種榮耀，對即將投入職場的餐旅科系學生更是一種啓發，創始迄今已形成社會共同注目的焦點。

台灣融合了多元的飲食文化，在東亞具有相當優勢，對於觀光發展不啻是一項利器。如果將風景、交通建設視為發展觀光的硬體，那麼美食與服務便是運作時最重要的軟體，利用美食佳餚來促進觀光，並能作為國際外交中重要的一環。近年東南亞、大陸沿海城市的興起，讓台灣的光環逐漸失色，國際間對中華料理的迷思似乎也停留在「重油、重鹽、有礙健康」的誤解上。此時更應該結合各種資源共同努力磨練對策，加強國際間的交流，提升中菜的國際地位，並讓台灣成為「享受美味、吃出健康」的新亞洲菜代表。

### 2007台灣美食展

時間：8月9日(五)~8月12日(日) 9:30~17:30

地點：世貿一館A區(台北市信義區信義路5段5號)

票價：全票250元

優待票150元(兒童、65歲以上老人憑證)

主辦單位：財團法人台灣觀光協會—台灣美食展籌備委員會

連絡電話：(02)2568-4726

<http://www.tcff.com.tw>



台北

新竹

知本

礁溪

體貼的呵護 典雅的風格

勾勒唯美舒適的極緻風華

老爺大酒店 誠摯邀請您的蒞臨！

 hotel royal group  
老爺大酒店集團

#### 老爺大酒店集團

 台北 Tel: 886 2 2542 3266  
新竹 Tel: 886 3 563 1122  
知本 Tel: 886 89 510 680  
礁溪 Tel: 886 3 988 6288

[www.hotel-royal.com.tw](http://www.hotel-royal.com.tw)

# 專訪台灣觀光協會新任副會長 謝謂君

## 雙向整合 相輔相承

文/張靜芬 圖/編輯部

### 業者是最佳的行銷顧問

台灣觀光協會成立至今已逾50年，相關的成員包括觀光旅館業、航空公司、旅行業以及其他旅行相關的業者，長年以來累積了豐富的國內、外旅遊資源和網絡，謝副會長認為，就任觀光協會副會長之後，可隨時將觀光局的最近政策方向，透過協會轉達各個業者，並可藉此機會與業者達到更充分的溝通，進而整合業者力量與資源，共同配合努力，使政策的推動更為順暢。此外，透過協會與國外業者之間的關係，進而促使國外業者包裝台灣行程，進一步地協助開發新興市場，以達到吸引更多觀光客來台之目的。

### 建立觀光品牌，推動觀光產業

針對觀光的推廣，謝謂君指出「局長相當重視『觀光品牌』的推廣，建立好的觀光品牌，繼而推動觀光產業。」以日本市場為例，台、日之間過去數十年來往來頻繁，雙方已經有一定程度的友好基礎，加上地理條件的便利，台灣人民的好客與熱情、多樣化的美食以及豐富的人文景觀，都是吸引日本觀光客來台的特點。

為加強台灣形象同時宣傳台灣觀光，進一步提升日本來台觀光人數，觀光局今年邀請偶像團體F4擔任台灣觀光的代言人，以「Wish to see you in Taiwan」為宣傳口號，而F4的魅力在本次大阪旅展就展露無遺。在日本大阪旅展展場F4團體的舞台看板，吸引了大批參觀展覽的日本影迷前來拍照留念，5,000份的最新旅遊資訊在兩小時內發送一空，有許多人詢問觀光局人員何時要再舉辦見面會，更表示希望來台灣與偶像會面。觀光局運用偶像帶動觀光，加上台灣觀光協會組團至日本參加旅展造成熱烈的回響，相信在近日內將在日本掀起一波「台流」風。

此外，以高鐵營運為號召的遊程，使得來台的行程可以更方便、快速地延伸到台灣南北兩端，傾斜式列車更可以將旅程伸入花東，在城市之間往返更節省時間，來台旅遊的行程安排未來可以具有多樣性，使台灣在觀光市場上更有競爭力。另外，在環境規劃與環境工程領域具有專業的謝謂君也認為，能在各風景管理區經營出獨特的人文色彩也是首要之務，而在實際執行的方面，解說志工的培養也極為重要，包括志工人員具有中、英、日等各種語言解說的能力，遊客都喜歡聽故事，在他們返家後分享快樂可能帶來更多的遊客。



### 推動觀光不打烊

謝謂君也談了對《台灣觀光月刊》的期許。本刊應該持續提供台灣最近的旅遊資訊，加強介紹以及報導各類特色主題，例如生態、特色美食、文化等方面，以吸引業者包裝新的旅遊產品。此外也結合政府推動的主題，積極配合報導，以期在觀光發展和推廣上能發揮最大的功效。

新任台灣觀光協會副會長謝謂君先生，自成功大學都市計劃系與文化大學實業計劃研究所工學組畢業後，歷任交通部觀光局技術組副組長、台北市政府國民住宅處主任、大鵬灣國家風景區管理處處長，現任觀光局副局長，以其副局長的職務，同時在觀光協會擔任副會長，相信這樣的角色更能發揮結合政府與民間的資源及力量之功能。

# 專訪台灣觀光協會新任董事 李昌霖

## 深耕本土 國際視野

文/呂依臻 圖/國賓大飯店提供

### 社會關懷 創造企業核心價值

如何使企業經營的核心目標是有價值的、是恆久的，一直是國賓飯店李昌霖總經理所思考的問題。當業績蒸蒸日上，同時也在全力拓展企業體系之際，總希望在獲取利潤的背後，所看的不只是眼前的報表及數字，而是國賓「核心價值」所展現的品牌精神與形象，在若干年後，一樣能帶來企業的穩固成長，獲得顧客衷心的肯定及信賴。

李昌霖認為，想要提供最好最滿意的服務，就要先站在顧客的角度去設想。在「以心迎新」的原則下，落實「以人為本、以客為尊」的服務理念。身為一個企業經營者，當企業一再強調永續經營的同時，就應該對所依存的环境與生態，盡一份關懷的責任。一向將企業的經營放眼於長遠價值的李昌霖，短期的操作並不是他所考量的。國賓飯店不僅是發展多角化的經營，更深耕台灣，這些默默的作法雖無法讓人有立即的驚喜，卻能造成一群人在觀念上、態度上被改變進而深植的影響力，「這是最值得我們長久經營的，而這也形成我們所不能被取代的品牌價值。」

### 宏觀視野 本土紮根國際發揚

國賓大飯店具備國際視野、不斷創新，並進行慈善與藝文推動，未來也將與同業共同戮力發產台灣整體觀光業，使台灣在國際旅遊市場上佔一席之地。近年來國賓大飯店除了與家扶中心合作舉辦多次公益活動，更贊助大英博物館來台展出，不斷提昇國賓飯店的品質，也將品牌影響力延伸到相關領域，深刻的去思索文化的未來，用實際行動將心中的願景與社會的期待加以落實。

在營運的部分，李昌霖雖然將國賓定位為台灣本土的領導品牌，也將開始積極發展海外投資事業。國賓大飯店40多年累積了豐富的經驗、人才與服務，以豐富的經驗為基礎，不斷提昇服務品質與產品的多樣性，以更宏觀的視野與創意，為品牌注入新活力也擴充影響力，將品牌經營延伸到包括旅館事業的專業管理，及餐廳、餐飲相關的產品或直營店舖的投資。

### 整合資源 發展特色提升品質

對於台灣觀光業的發展李昌霖深感樂觀。觀光所創造出的高產值，龐大的外匯收入，也造就許多的就



業機會。李昌霖認為台灣國內的觀光條件已經不錯，但仍有相當大的進步空間，不管是內需市場或是招攬國際觀光旅客來台，只要能善用自有資源，結合地方特色產業，創造優質的休閒環境，台灣觀光業的蓬勃發展是值得期待的。

高鐵通車對於日本市場具有相當大的吸引力，如何讓日本旅客來台人次再次突破，李昌霖認為結合高鐵沿線點狀的觀光景點，發展各種深度旅遊，將是一個很好的切入點，也可以吸引一些背包族前往，對於台灣整體的觀光品質也都有很大的提升。台灣是個美麗的寶島，值得一再探訪，但是要如何整合資源，讓觀光活動更便利經濟卻不犧牲品質，則需要政府與企業共同努力。為了響應政府政策，國賓大飯店亦將於南澳成立BOT「養生渡假園區」，以「環保」永續經營為訴求，整合資源發展地方精緻的深度旅遊，延伸宜蘭藍色公路特有的自然與人文，落實觀光政策「一鄉鎮一特色」的推廣計畫，也再次傳達國賓關懷社會的心意，善盡企業的社會職責。國賓大飯店將與台灣觀光協會共同為觀光事業盡心，創造台灣精緻、深度的觀光環境。

## 用細膩的心思服務客戶—Hotel One 亞緻大飯店

### 台中最時尚科技的新地標

當車子駛過台中都會區，很輕易的就發現在台中最高的大樓上面，ONE這個LOGO正高聳的豎立在上方。這裡，就是台北亞都麗緻飯店直接經營管理的「Hotel One 亞緻大飯店」，樓高175公尺，是台中最時尚新穎的新地標，由嚴長壽先生親自規劃，並聘請美國紐約KPF ASSOCIATES、加拿大知名空間設計師Nick Baker，針對飯店建築體及內部公共空間、餐廳、客房量身設計，搭配高樓眺望之下的寬廣景色，做出最完美的結合。原是主打商務旅客的Hotel One，另外又吸引大量的旅客及年輕人到此消費。

### 滿足商務旅客的多項設備

不難發現時尚與科技是打造Hotel One最巧妙的基調，走入風格簡約又不失優雅的大廳內，左手邊可看見定時變換色彩的大型燈箱，右手邊則可見旅客一派輕



# 看見中部地區的 「高」精緻

最近中部兩座「高」級飯店受到相當大的矚目，一棟是中亞緻大飯店，另一棟則是全台地理位置最高的五星具獨門特色，開張後也為中部地區的飯店市場，帶來一

## 人物特寫—Hotel One 嚴長壽總裁

### 以顧客需求為最大考量

與嚴總裁約訪在一個平日下午三點鐘，忙碌的嚴總裁在結束上一個採訪回到辦公室，碰了面聽到我感冒，第一件事情竟是送我一包八仙果，還附贈了一個迷人的大微笑。

這就是嚴總裁，即使上一刻的工作結束來不及喘息，下一刻的採訪，緊接著的

半小時後，他還是可以保持優雅的身段、迷人的笑容和難能可貴的細心，來對待他生活中的每件大小事。

「經營飯店就應該如此，對每一個客人都應該細心對待，例如Hotel One亞緻大飯店的定位，主打的就是商務旅客，所以在客人每一個小需求上，我們都會盡心盡力的去做到好，」也因此嚴總裁會發想出Workstation這樣的創意高功能辦公桌，並推出受國際旅客極度好評的隨身手機服務。嚴總裁認真的談到，「推廣觀光也是如此，我認為資訊發達、範圍較小的台灣相當合適推展貼身手機，外國旅客從機場入境，就可領取一隻手機，手機上面附設的衛星導航，可大



鬆坐在鬆軟沙發上，享受台中午後灑入的溫暖陽光。Hotel One的陳曼玲副理表示，未來Lobby這個時尚空間預計會定期舉辦一些藝文講座，讓Hotel One在科技之外，更能融入在地人文氣息。

房間內的設置延續時尚風格，但最吸引商務旅客的，還是結合飯店總裁貼心創意的Workstation。功能強大的弧形辦公桌彙整了37吋液晶電視、人體工學扶手椅、DVD播放機、5.1聲道環繞音響、高品質雷射印表機、網路線、各類萬用接頭、文具組等設備。坐在Workstation前，把自己的Notebook連結到液晶螢幕播放，工作或視訊會議都相當合宜，隨手還可以取用右下方Mini Bar的冰涼飲品，這麼舒適貼心的新概念辦公桌，完全滿足了現代菁英的商務住宿需求。

不僅如此，凡是入住Hotel One的旅客，還可擁有一個專屬的隨身手機可以使用，即

使不在飯店，透過飯店提供的手機，就可接聽所有客房的來電。任何時間有問題也可撥打「8」，隨時與客服中心通話，這項服務尤其對外國旅客帶來很大的方便，「我找不到我開會的大樓」、「我的計程車司機不會講英文」、「我在自由路上，買哪家太陽餅比較好吃呢」，外國旅客遇到的任何困難疑惑，透過隨身手機就有Hotel One的專屬人員服務，到哪兒都不用擔心。

融合了時尚設計、科技設備，還有深得人心的服務細節，Hotel One執著理想，認真對待每一個旅客，更期待成為華人地區的最佳品牌！

文/蘇曉晴

圖/Hotel one、米堤大飯店、蘇曉晴、朱自謙

# 飯店！

位於台中都會第一高樓的「Hotel One 台級度假飯店「溪頭米堤大飯店」，兩者各股新的氣象。



Hotel One的工作桌功能強大，還有一部37吋液晶電視

量減少迷路的問題，隨時隨地有問題，撥打專線還有專人服務，科技化、貼心、方便，絕對會是台灣觀光一大吸引點。」

至於為什麼會在台中開設第一家設計新穎的亞緻大飯店？嚴總裁說，「台中為中部首要的都會區，都市規劃完善，是相當好的發展地點，未來亞緻大飯店也會在台北及高雄兩大都會區開設，至於蘇州的亞緻大飯店也順利進行中。」不過與蘇州的亞緻大飯店比較起來，台中的Hotel One在設計上似乎較為低調。

嚴總裁思考了一會迅速說明，「台中亞緻大飯店位在中部最高的大樓上，向下瞭望的廣闊景色，就是我們極大的賣點，因此內部的設計要保持高品質的格調，卻不能搶走高空景色的風采；而蘇州亞緻的週邊並沒有太多高挑大樓，所以特色性的造型與設計，像是螢光紫的燈

光搭配對比米黃色的沙發，或是花俏色彩拼製而成的抽象藝術牆，都是當地飯店界相當吸引人的特色。」

身為飯店界的教父級人物，嚴總裁對於飯店經營的理念確有獨門一套。請教他提供給台灣飯店業界經營的建議，嚴總裁認為除了基本的設備、語文能力之外，公共行銷會是台灣飯店業應該努力的一個方向。「飯店單打獨鬥的時代已經過去了，如何串連各個飯店的資源，做好聯合採購、行銷通路的開發等等，才能讓台灣觀光的資源更加完整，但這當中很需要政府整合協助。另外，多觀察國際飯店業界的動態，了解全球最新的飯店資訊與創意作法，認真努力，便是讓飯店不斷進步的豐沛來源。」

台中市西區英才路532號 (04)2303-1234 [www.hotelone.com.tw](http://www.hotelone.com.tw)

## 被群山環繞的宮廷飯店— 溪頭米堤大飯店

### 彷彿置身於歐洲宮廷

車子滑過一片片竹林、杉木林，穿過一段飄渺的霧氣，來到了全台唯一位於海拔1,000公尺以上的國際休閒渡假飯店「溪頭米堤大飯店」，距溪頭風景區僅5分鐘車程，周邊圍繞著層疊山巒，讓這一座法國路易十四建築風格的建築，顯得更加優雅迷人。

米堤一名源自法國東南部著名的渡假勝地米提區(MIDI)，延續其意念，溪頭米堤帶給旅客就是這樣的法式優雅。外觀融合了歐洲風情的新古典主義，內部大廳更是氣派豪華，處處擺設的座椅單價高達數十萬，還有更多的掛鐘、古董傢俱、燈飾值得住客細細品味，搭配著金色與純白的主色調室內設計，整個大廳閃耀著貴氣，卻不失典雅大方。

這般奢華延伸到243間的景觀客房每個細部，飯店總經理表示「高品質就該與旅客共享」，住進了米堤，就要讓旅客彷彿置身於歐洲宮廷般的備受禮遇。仔細一瞧，房間內部所有的擺設，都是來自法國的古董或經典傢俱，走廊的燈飾、掛畫一派優雅。那些看似掉了漆的古董，可別以為是壞掉了，米堤所堅持的，就是尊重古董傢俱的韻味，如果重新上了漆，那古董的價值也就喪失了。在一片奢華當中，以總統套房最受矚目，據說光是由玳瑁製作而成的臥室大床價值就高達新台幣1,500萬，極盡華美之能事，房間面積還號稱亞洲第一，不過目前總統套房還沒確認會對外開放，各位住客可以靜待佳音。

### 醫療與空中旅遊即將推出

為了達到國際休閒渡假飯店的品質，米堤還提供了多項的設施，包括日本人最喜愛的足部按摩、Spa館、三溫暖設備，還有健身房、網路設備、寶貝世界、KTV、棋藝室、精品店、池畔Wine Bar、溫水泳池、品茗室等設備，頂樓還設有能量溫泉館及牛奶浴池，Lobby上方另有7間會議室，每間可以容納20至400人不等，適合商務旅遊或



米堤飯店內部的每一個細節都是極致



米堤大飯店李麗裕總經理

是國際會議旅遊。除此之外，米堤飯店擁有全國唯一的直昇機停機坪，未來預計設計空中旅遊產品，讓旅客從空中俯瞰溪頭、日月潭、阿里山之美。另外，米堤還與秀傳醫院合作，推出醫療旅遊，由專業醫療人員為旅客進行美容或健檢，醫療完畢後再住進米堤，周邊山林提供的濃厚芬多精及高海拔的位置，可讓住宿旅客更快速的修養身心，預計將引起另一股養生旅遊風潮。

## 人物特寫—— 米堤大飯店 李麗裕總經理

走進米堤飯店的大廳，耀眼華麗的設計震懾了我的眼睛。「真是璀璨！」彷彿置身於皇宮內的我，頓時張大了眼睛，細細品味飯店裡的每一個亮麗角落。

「我們總經理真的對每一個細節都極度挑剔喔！就連大廳的挑高設計都因為第一次施工不夠完美，總經理還堅持把它拆除，重新再上漆施工一次。」因為高速公路塞車，在等待李麗裕總經理的時間，米堤大飯店的陳佩伶副理先介紹了米堤的經營現況與理念。過了不久，李總經理低調現身。「李總經理，可以談談米堤米堤大飯店的特色嗎？」

「米堤是全台灣地理位置最高的五星級飯店，除了芬多精與竹林風情，我們從泡澡到餐點的用水，都是最純淨自然的甘泉水。此外我們還有

全台灣唯一的停機坪，更重要的是，我們誠心的歡迎客人享用米堤的一切，不管十萬、百萬、千萬的古董家具或公共設施，我們都希望讓旅客可以親身體驗，歐洲宮廷傢飾的尊貴，不應該只是戰戰兢兢的觀賞。」李總經理笑咪咪的說著，順便約我一起逛逛米堤飯店的所有設備。

說是逛逛米堤大飯店，還不如說是一起檢視飯店設施。不論是品茗茶葉的品質、娛樂室的音響設備、會議廳的照明與擺設，等等細節李總經理都一一親自檢查，且必定遵守「今日事、今日畢」的原則，一發現問題馬上

找到負責的員工，找出原因與更好的解決方式。如此之嚴謹，一趟飯店參觀耗了將近3、4小時，直到晚上8點多餐廳快關門了，李總經理才願意去填點肚子。

但是填肚子，李總經理倒是一點也不花時間，因為真正花時間的是觀察與討論。觀察食物的色香味、觀察餐點的擺置、觀察用餐者的表情動態，一旦發現有不對勁的地方，馬上衝去找負責料理的廚師，一頓飯吃沒一刻鐘，倒是努力開會到半夜！這就是米堤大飯店的李麗裕總經理，一天僅睡三小時的他，真的是用了很大的心力在經營，而米堤大飯店與溪頭景點的未來，也因此更加值得期待。

南投縣鹿谷鄉內湖村米堤街1號 (049)261-2222

[www.lemidi-hotel.com](http://www.lemidi-hotel.com)

米堤飯店的外型是優雅的路易十四風格建築



# 2007台北國際旅展 國內外觀光單位積極推廣

台北國際旅展報名踴躍，今年除了許多熟悉的國際面孔會持續在展場上亮麗演出，台灣觀光產業也相當重視這個旅遊界的盛會。值得注意的是，今年許多公部門旅遊單位的參與，不論全新加入或是擴大展攤，皆可見其推廣台灣觀光的積極度！

文/蘇曉晴 圖/蘇曉晴、香港旅遊發展局、澳門旅遊局、夏威夷觀光局、花蓮縣觀光旅遊局



## 貪新戀舊 盡在香港 專訪香港旅遊發展局 黃莉惠處長

適逢香港旅遊發展局成立50周年，今年香港旅遊發展局以「貪新戀舊」為主題，將過去國人熟悉的時尚、歡樂，與香港傳統文化的一面做結合，其豐富的旅遊資源，將持續在台北國際旅展與大家繽紛相見，預計今年將秀出12個展攤，精采可期！

為何要結合「新」景點與「老」味道一起推廣香港旅遊？黃莉惠處長表示：「香港是個多元變化的地方，每一次到訪，都是一番新鮮味！但香港還有許多在地文化的面相並未廣為人知，我們希望藉由旅遊資源的推廣，讓來港旅客驚艷，也讓這個50周年更具有回顧過去、展望未來的歷史意義。」大家都知道，香港近年來開發許多新景點，包括迪士尼樂園、溼地公園、南蓮園池等地，吸引了親子等許多族群到訪，不過幾乎所有香港人都去過的圓玄學院、黃大仙廟，還有傳統美食藥膳煲湯、中上環的庶民小吃，卻是比較少被注意。現在，這些新與舊融合的元素，將同時成為香港「貪新戀舊」推廣的方向。

台灣旅遊人口在香港Inbound旅遊市場高居第二，2006年至香港的台灣旅客就高達210萬，每個禮拜超過300個班次在台灣、香港之間來回。黃莉惠處長認真的談到，他們相當重視台灣市場，也因此今年仍希望藉由台北國際旅展，好好為香港宣傳。維持本身具有的特質，這幾年香港將會持續朝著粉領貴族、白領階級的客群發展，融合當地購物與商務旅遊的方向。另外，台灣中南部地



區的旅遊人口正快速發展，對此他們感到相當開心。黃處長說，目前推廣南部民眾多半著重在親子行程，而浪漫的維多利亞港則適合推薦北部民衆。推廣至水都高雄就比較有挑戰，中部地區則因越來越多貴婦居住，時尚潮流的Style非常符合中部市場。

不過要如何在ITF當中吸引消費者注意？黃處長認為腦筋要轉得快，早期香港旅遊發展局就率先邀請業者進駐他們的展場，把最好的銷售位置讓給旅行社、航空公司等業者，互惠的合作也創造出良好的銷售業績。不過資深市場行銷主任詹書婷談到，今年ITF舉辦的時間較接近年底，所以時間的考量之下，過去較好推銷的聖誕假期商品，將不會有太大的比重，反而年節假期會是一個主打重點，相信這也將會讓今年的香港旅遊發展局有另一番創新作為。



將會在今年的台北國際旅展實際呈現，希望藉由旅展，吸引更多上班族、家庭親子等喜愛文化的族群旅遊澳門。

2006年，澳門旅遊局的入境旅遊人數成長17%，直逼2,200萬人，而台灣則是澳門第三大觀光客來源，澳門旅遊局表示，台灣旅客對於美食的喜愛，絕對可以在澳門得到滿足。另外，自從世界遺產打

出名聲後，也越來越多旅客注意到澳門的文化事業。梁吳蓓琳代表對此認真的談到，其實澳門政府對世界遺產的申請與保護是一個相當長期的經營規劃，在一連串的計畫中不僅尊敬古蹟，也尊崇當地人民與業者的意見，如此才能使文化滲透民間，讓觀光生根。注重文化觀光，但澳門的博奕娛樂事業也同樣持續蓬勃經營，單是2006年營收就較前一年上升22%。



如何讓觀光資源這麼巧妙的互相融合，增加觀光的產值？以澳門旅遊市場反觀台灣，梁吳蓓琳代表覺得台灣其實有相當豐富的資源，如果可以在加強交通上面的便利性與國際性，還有各景點、飯店等方面的標準作業可以再加強，避免每次去的感受都不相同，維持良好的品質，絕對有無限潛能。

## 感受澳門夢境般的旅遊

專訪澳門旅遊局 梁吳蓓琳代表

自從2005年獲得聯合國教科文組織列為世界遺產肯定之後，澳門知名度大增，東西融合的文化再加上原有的博奕娛樂事業，讓澳門的旅遊市場未來不可限量。

去年在ITF以世界遺產的文化外貌搭建的澳門旅遊局，吸引了展場內大量的目光。「感受澳門 (Experience Macau!)」則是澳門旅遊局今年的發展主軸，梁吳蓓琳代表說：「澳門就像一個色彩斑斕的夢，在那裡有歐式的典雅建築、亞洲人喜愛的美食、還有各式各樣的娛樂，我們期待旅客到此好好感受，把這些旅遊回憶編織成一個美夢。」如此美麗的意境，



# 陽明春

Yangming Spring

健康、素食、天然、環保、文明概念之料理




地址：台北市陽明山菁山路119-1號（自士林中正路直行至仰德大道，直駛至麥當勞前路口右轉入菁山路，於第二路口左轉再行一公里即可到達。）  
 預約專線：(02)2862-0178、(02)2862-0179、0937-124601  
 營業時間：午餐11:00-15:00 晚餐17:00-21:00（週一定期休息）  
<http://www.yangming.url.tw>



## 今年，到夏威夷展攤去「衝浪」 專訪夏威夷觀光局 施春庭亞洲代表

有別於過去資源散落於展場各處，得不到參觀者高度的注意力，自2006年起，夏威夷、關島、德州等幾個美國駐台的觀光單位已取得共識，在ITF以「美國館（American Pavilion）」的展區型態，整合各州特色與資源，強調整個美國的感覺。果真此方式讓整體氣勢及規模更較以往大，聚焦效果好，成功吸引參觀人潮。

其中，夏威夷觀光局亞洲代表施春庭為幕後推手之一，而夏威夷觀光局也在去年以夏威夷風情造景、呼拉舞、音樂、歌唱等動靜態表演，讓許多參觀者留下深刻印象。「This is our point！」施春庭代表認為，要在一個國際性的旅展上成功，就要讓旅客在心中留下印象。轉轉腦子，想一些活動或背景設計，吸引參觀者在自己國家的展場內拍照、流連，一旦引起了旅遊的衝動或留下印象，旅客就會親自到那個國家去。去年夏威夷的展攤佈景設計主打海洋夏日風情，展場上還舖上白沙，營造「我正在夏威夷旅行」的浪漫意象，今年，夏威夷觀光局則規劃推出「海濱衝浪風」，同時也會租用同一個場地，再次以美國館的整體形象展出，預計將持續去年的熱度，吸引大量人潮。

這幾年國人旅遊夏威夷，已經從30年前短期的走馬看花行程，轉變成時間較長的個人自由行，FIT的客源已佔市場65%以上。另外會議旅遊、獎勵旅遊也是夏威夷觀光局未來的主打，最近他們更推出



夏威夷觀光局旅春庭亞洲代表。

十項在夏威夷會議的理由，例如優良的國際地理位置、特殊島嶼風情等，施代表相信「台北國際旅展」必能吸引更多民衆與企業暢遊夏威夷。

不過參加過這麼多年的國際旅展，施代表表示非常可惜，台灣的觀光業者並沒有藉由「國際」旅展來擴展觀光，將台灣觀光往國外行銷，反

而是注重於現場銷售。過去夏威夷的業者會親自來台參展，想要與本地

業者多加強交流，卻總沒有得到預估的效果，對此他希望

ITF未來仍考量至少一個早上以B2B形式。此外，ITF的

參展歡迎會上，施代表建議可以使用更多的台灣當地特產及表演，讓國際觀光單位感受最

道地的台灣風情。



最後，施代表也認真的表示，他非常謝謝ITF主辦單位的用心，例如2005參展單位提出工作參展證在使用上不夠貼心，2006這個問題就消失了，且在ITF旅展期間，主辦單位還一一拜訪參展單位，這些都是其他國際旅展上沒有過的經驗，讓他感動不已。

## 快「樂」生「活」在花蓮 專訪花蓮縣觀光旅遊局 林寶樹局長

近年來花東旅遊隨著交通的便利度提升，受到非常多旅客的重視，而帶領著花蓮各觀光業者齊心往前衝的花蓮縣觀光旅遊局，也在2000年成立後，隨即加入台北國際旅展的行列，花蓮縣希望藉由國際旅展的推廣優勢，與世界接軌，讓世人可以看見花蓮更多的美。

今年，花蓮縣觀光旅遊局主推的旅遊概念為「樂活花蓮」。林寶樹局長表示，希望旅客來到花蓮，除了在週末匆匆一遊外，實在應該試試「慢慢在花蓮度假的感覺，」如此才能細細品味好山好水。但怎麼樣才是真正的樂活花蓮呢？林局長語帶欣喜的說，「這一下子很難說得完呢！」他建議旅客可選擇特色民宿，例如住在鄰近玉長隧道的赤科山上，感受如瑞士般的清幽農家生活，或是享受頂級優質渡假村，養足精神後，體驗倍受



花蓮縣齊心推觀光，後排圖中為花蓮縣觀光旅遊局林寶樹局長。

歡迎的溯溪行程、泛舟、走古道等行程。為了發揚樂活的真諦，就連經營多年的首選景點太魯閣，也有許多設施都在精進當中，最近燕子口和九曲洞就會整修成人車分道。花蓮縣政府希望旅客可以在更美好的環境下，吸收花蓮的芬芳。

近期，花蓮縣觀光旅遊局也相當重視國外旅客，過去日本包機往返、港澳包機往返、和韓國包機往返都已經營有成，現在花蓮縣觀光旅遊局正積極推動星馬、菲律賓等市場。也不斷邀請當地的媒體業者至花蓮參訪，例如前陣子著名的中國運通國際旅遊有限公司、航通假期有限公司、金太陽旅遊公司等，都曾拜訪花蓮，並留下好評。未來，花蓮縣觀光旅遊局也會朝著大陸旅客的市場努力，期待他們喜愛快「樂」生「活」的花蓮。

相當令人感動的是，花蓮縣的觀光在這幾年的經營實在是相當用心。好奇問到怎麼六月的訪問，就可以得到今年花蓮縣在ITF上行銷的主軸？林局長認真的表示，其實早在每年ITF結束之後，縣政府就會做為主導，結合當地40多家當地業者，迅速進行下一年的ITF展覽計畫，大約在2月左右，主題即隨之訂出。

如此積極推廣觀光，相信樂活花蓮的精華，也會在ITF讓大家細細品味。



## 活力苗栗 魅力發燒 專訪苗栗縣建設局

在大多數人眼中以農立縣、保有純樸客家民情的苗栗，近年隨著旅遊型態及觀念的改變，在觀光的成長上有相當大的進步。為加強行銷苗栗的功能，去年在ITF用了14個展攤，似乎還無法滿足其他業者民衆，今年，苗栗縣政府及觀光業者更加積極，預定將有24個攤位以「活力苗栗」為主軸展出，期待讓苗栗縣的觀光魅力持續發燒。



苗栗縣建設局表示，目前當地的觀光區主要分為三義、南庄及大湖泰安一帶，也會是今年苗栗縣觀光推廣的主項目。三義木雕與南庄山水在市場的操作上已經比較成熟，所以今年ITF預定會著重於泰安一帶的溫泉旅遊資源。此外，苗栗縣也是臺灣西部民宿最多的縣份，縣內還有兩家獲得十大經典農村獎項的薑麻園及福至心靈，這都是苗栗縣在推廣觀光上的利基。



不過，也不難看出苗栗縣這幾年在觀光上的努力，除了業者積極參與各相關產業的交流會，苗栗縣政府也在各地方做出更周詳的計畫，平面文宣上可見苗栗玩透透、樂居山城活力苗栗、山海戀等刊物出版；觀光區及景點規劃也更細心，例如明德水庫最近就有許多建設，去年明湖水漾會館的經營，提昇了當地的旅遊品質及人潮，最近，苗栗縣長也爭取到昌泰投資集團在明德水庫規劃建設，投資經費約65億包括興建觀光旅館800間，薰衣草森林也會在明德水庫南岸投資建設3億元，這些投資計劃均在積極進行之中。再者，今年4月間苗栗縣因觀光業務至日本觀摩大阪、神戶等地觀摩，有感於日本櫻花的美麗，回國後馬上加強苗栗縣的美化，廣植櫻花、油桐花等苗栗縣適合生長的花類，期待打造苗栗縣成為「健康花城」。這些積極建設後可預料的成果，都讓人拭目以待。



主管苗栗縣觀光發展的苗栗縣建設局葉志航局長認為，一個好玩的地方，必須要擁有特色、好品質、公道物價、環境整潔、人民和善親切及安全舒適等基本要點，苗栗縣在觀光的整合與規劃也會朝此努力。目前，苗栗縣政府正極力推動桃竹苗策略聯盟，期待透過合作機制，讓國外旅客有較廣泛旅遊選擇。

## 2007台北國際旅展 籌備委員會委員名單

職稱	英文職稱	姓名	英文姓名
名譽主任委員	Honorary Chairman	賴瑟珍	Ms. Janice Lai
會長	Chairman	張學勞	Mr. S. L. Chang
主任委員	Chairman	嚴長壽	Mr. Stanley Yen
副主任委員	Deputy Chairman	謝謂君	Mr. David Hsieh
副主任委員	Deputy Chairman	莊秀石	Mr. Sean H.S. Chuang
執行長	Executive Director	葉碧華	Ms. Sophia Yeh
委員	Member	黃靜惠	Ms. Jean Hwang
委員	Member	張錫聰	Mr. Shi-Chung Chang
委員	Member	曾國基	Mr. Kuo-Chi Tseng
委員	Member	黃秀英	Ms. Hsiu-Ying Huang
委員	Member	伍錦鳳	Ms. Chin-Feng Wu
委員	Member	黃明耀	Mr. Ming-Yao Huang
委員	Member	林寶樹	Mr. Pau-Shu Lin
委員	Member	羊曉東	Mr. Shiao-Tung Yang
委員	Member	林進榮	Mr. Chin-Jung Lin
委員	Member	劉坤福	Mr. Kun-Fu Liu
委員	Member	林子寬	Mr. Tedy Lin
委員	Member	朱鍾宏	Mr. Chung-Hong Chu
委員	Member	李清松	Mr. Ching-Song Lee
委員	Member	張金明	Mr. Jimmy K. M. Chang
委員	Member	張李正琴	Mrs. Jean C. Chang
委員	Member	凌瓏	Ms. Vicky Ling
委員	Member	馬潮	Mr. Chau Ma
委員	Member	施春庭	Mr. Jemy See
委員	Member	李慶寶	Mr. Ching-Pao Lee
委員	Member	黃明銓	Mr. Ming-Chuen Wong
委員	Member	王全玉	Mr. Chuan-Yu Wang
委員	Member	林興國	Mr. Frank H.K. Lin
委員	Member	王萬	Mr. William Wang
委員	Member	廖伯熙	Mr. Paul Liao
委員	Member	郭淵源	Mr. Y. Y. Kuo
委員	Member	容繼業	Dr. Jimmy C. Yung
委員	Member	李銘輝	Dr. Ming-Huei Lee
委員	Member	曹勝雄	Dr. Sheng-Hshung Tsaur
委員	Member	劉元安	Dr. Yuan-An Liu
委員	Member	浦心蕙	Dr. H.H. Pu
委員	Member	吳武忠	Dr. Wu-Chung Wu
委員	Member	汝洪海	Mr. Joseph Ru
委員	Member	王亦璋	Mr. George Y. Wang
委員	Member	曾前訓	Mr. Chyan-Shiun Tseng
委員	Member	邵仲華	Mr. Quentin Shao



【個人化郵票】 PERSONAL GREETING STAMPS

# 分享精彩生活

將心意寄託於方寸 傳遞出最真切的思念



旅行



結婚



寵物



臺灣郵政股份有限公司  
TAIWAN POST CO., LTD.

## 推廣預告

### 組團參加秋季星馬國際旅展 (NATAS、MATTA)

近年來星馬地區的市場發展已經頗具成效。本次2007年秋季旅展再次結合政府及民間業者的力量持續推廣，期待在去年來台旅客量所創下的佳績之上，今年亦能有所突破。相較於亞洲其他地區，2006新、馬地區來台觀光旅客的成長幅度可觀，已引起觀光同業的重視。為積極開發觀光客源，今年計劃於9月7日到9日前往馬來西亞，接著在9月14日至16日於新加坡組團參加兩地秋季旅展。透過邀請台灣具特色的表演活動團體，強化台灣文化形象、展現台灣觀光多樣化以及具吸引力的一面。



時間：MATTA (9月7日到9日)；NATAS (9月14日到16日)  
 地點：吉隆坡Putra World Center；新加坡Suntec Exhibition Center  
 行程安排：  
 9月5日(三) 台北啓程，前往吉隆坡，晚間與馬來西亞業者聯誼  
 9月6日(四) 下午參展全體團員前往MATTA旅展展場台灣館整備  
 9月7-9日(五-日) 參加MATTA旅展—TRADE/PUBLIC DAY  
 9月10日(一) 拜會及業者客戶拜訪行程(僅參加馬來西亞旅展業者返台)  
 9月11日(二) 吉隆坡→新加坡  
 9月12日(三) 拜會及業者客戶拜訪行程(參加新加坡旅展業者由台赴新)  
 9月13日(四) 中午與新加坡業者聯誼  
 下午參展團全體團員前往NATAS旅展展場台灣館整備  
 9月14-16日(五-日) 參加NATAS旅展—TRADE/PUBLIC DAY  
 9月17日(一) 返程，新加坡→台北

### 組團參加東京旅遊世界博覽會暨關東地區推廣活動 (JATA)

繼2006年日本觀光客來台突破百萬人後，今年3月更是創單月新高，與去年相較成長率為10.18%(120,617人)。今年4月台灣觀光代言人F4團體在台舉辦的國際歌友會吸引了5,000名左右日、韓旅客來台，偶像話題成功為台灣觀光創下佳績。但是中共總理溫家寶於4月的訪日活動，提高了中國旅遊市場熱度，因此雙方的互動對台灣市場影響仍需觀察。為了持續強化日本市場的宣傳，台灣觀光協會將結合政府和民間業者，於9月11日到17日之間，共同組團前往日本宣傳，此行除了參加一年一度的JATA世界旅行博覽會外，並假東京帝國飯店舉辦台灣觀光說明會，親自向日本業者介紹台灣最新觀光情報。此外，本次活動將邀請國內展演團體前往川崎車站，以街頭表演的方式直接對日本民眾介紹台灣之美。

時間：9月11日到17日  
 地點：日本東京都  
 行程安排：  
 9月11日(二) 台北啓程，前往東京  
 9月12日(三) 拜訪活動，下午抵達帝國飯店舉辦觀光說明會  
 9月13日(四) 前往川崎車站進行街頭展演  
 9月14日(五) 前往會場佈置展館，展覽開始  
 9月15日(六) 前往會場展覽  
 9月16日(日) 前往會場佈置展館  
 9月17日(一) 展覽結束返台

### 組團參加2007韓國釜山國際旅展暨參加第22屆台韓觀光交流會議

釜山市為韓國第二大城市，位於韓國東南部，人口約400萬。目前復興航空公司每週有4班定期航班往返釜山-台北，在復興航空與國內旅行業者的努力經營之下，每月有2千多名韓國旅客利用此段航線訪台，Inbound與Outbound旅客比例約為7：3，是個開發成功且具成長潛力的地區。去年本會首度正式組成36人台灣觀光代表團前往釜山參加旅展並舉辦說明會，成果亮麗，業者反應亦佳。今年釜山旅展訂9月6日至9日舉行，本會將再次組團前往參展，並於展前一日，9月5日參加第22屆台韓(TVA/KATA)觀光交流會議，與韓國一般旅行業協會組成的韓國旅行業代表團進行業務交流。9月10日舉辦產品說明會，宣傳台灣觀光形象。

全程活動日期：2007年9月4日(週二)~11日(週二)  
 一、參加台韓觀光交流會議：9月5日(週三)  
 二、參加釜山國際旅展：9月6日(週四)~9日(週日)  
 三、舉辦釜山地區台灣觀光推廣會：9月10日(週一)



台灣參加2006釜山旅展獲得大會三項大獎



# 深耕日本市場 組團赴日推廣台灣觀光

文、圖/台灣觀光協會、呂依臻

## 參加2007年北海道札幌 YOSAKOI SORAN街舞觀光推廣活動

台灣觀光協會於6月7日至11日，組團前往參加國際知名的北海道夏季慶典活動—「YOSAKOI SORAN」街舞，藉以加強對北海道地區觀光宣傳工作，俾早日達成今年爭取日本觀光客訪台旅客125萬人次之目標。

第16屆北海道「YOSAKOI SORAN」街舞活動，於6月6日至10日於札幌市大通公園及札幌市內各指定地點隆重登場。該活動每年吸引大約200萬名來自日本國內外觀光客造訪，為增加台灣曝光率，今年交通部觀光局邀請「台北市立體育學院」學生75名，配合原住民舞蹈、現代舞與民族舞蹈等傳統表演藝術，前往日本北海道札幌市，參加一年一度的街舞表演，以突顯台灣觀光印象，加強日本旅客來台動機。

此次的表演團隊，是由該校舞蹈系主任兼所長蔡麗華老師一手所訓練的子弟兵，團員紀律嚴謹，且各練得一身好功夫，將台灣舞蹈及文化特色發揮淋漓盡致。此次的舞蹈內容大致上是由旗舞、跳鼓陣、拳舞等三個部份所組成，各種舞蹈穿插於大旗間翻滾跳躍，無論在各種

場合當中，都是出色的展演團隊。

參展團隊在抵達札幌市之後，前往當地慈善機構「AYUMIEN」舉辦公開義演，透過歌舞的方式，傳達台灣對於北海道居民的關懷之情。此外，在宣傳方面，主辦單位透過網路，將各參展隊伍的特寫提供給社會大眾瀏覽。這種資訊交流的方式，不但有助於日本全國民眾知曉台灣隊伍參加的狀況外，對於台灣在日本的曝光率，也有相當不錯的連帶效果，相當值得肯定。

## 鹿兒島、福岡推廣暨參加大阪旅展

本次由台灣觀光協會李慶寶召集人擔任團長，副召集人楊重義擔任副團長，交通部觀光局國際組劉獅貴科長全程參與，結合相關政府單位及觀光業者組成「2007大阪旅展代表團」赴日本鹿兒島、福岡等地與當地業者座談，舉行街頭展演活動，並參加5月3日至6日舉辦大阪旅展，廣為招攬日本旅客。

台灣代表團已有10數年沒有前往鹿兒島地區舉辦推廣活動，當地旅行業者及觀光聯盟共有37人參與，當地農



在鹿兒島中央車站前進行的街頭展演吸引了大量圍觀民眾。



參展業者在大阪旅展的台灣展攤前一同合影留念。

協旅遊等業者將策劃4、5架來台包機，其中有2架計畫飛往花蓮，在現場也與花蓮縣政府觀光局人員洽談相關事宜，為本次推廣的實質收穫。鹿兒島街頭展演於鹿兒島中央車站前廣場進行，吸引大量民眾聚集圍觀，以原住民歌舞、胡琴表演再加上互動遊戲，加深日人對台印象。共有6家電子媒體，2家平面媒體到場取材，對於街頭展演效果更加強。當地民眾對於台灣有世界最高的建築台北101大樓，也有高速鐵路都非常驚奇，都希望親自前來台灣見證台灣的進步。

福岡街頭展演於福岡市天神區三越百貨前廣場舉行，原住民的打擊樂歌舞吸引許多觀眾圍觀，胡琴演奏也讓當地民眾陶醉聆聽。福岡說明會當地業者出席踴躍，共有104名旅行相關業者參與，且都對台灣觀光的发展深具信心。

大阪旅展台灣展場以偶像團體F4為舞台看板，吸引不少日本影迷前來拍照留念，大批人潮不斷湧入，不到兩小時就發放近5,000份的最新旅遊資料，現場熱鬧空前。不少日本女性見到偶像團體F4的看板，拿出相機猛拍，還有人問到上一次在台北舉辦的見面會很好玩，詢問觀光局人員何時會再舉辦，她們希望再到台灣與偶像見面，並四處觀光。還有人對台灣的美食也很有興趣，像是珍珠奶茶、花生豆花和台灣芒果、蓮霧的美味都印象深刻，希望能再重遊台灣。

藉由此次大阪旅展及街頭展演活動宣傳台灣觀光新風貌，提供當地業者最新資訊，並配合觀光局所提供各項優惠措施，作為吸引日本觀光客來台之重要媒介，相信對於今年日本觀光客來台125萬人次之目標，可發揮臨門一腳的效果。

## 深耕日本 積極推動雙方交流互訪

專訪本會對日觀光促進會副召集人 楊重義董事長

楊重義帶領陽達旅行社深耕觀光市場約30年，累積了豐富的經驗，擔任本次推廣副團長，對於推廣成果深具信心。九州與台灣比鄰，僅需2小時左右的航程即可抵達，再加上歷史淵源深厚，風俗相近，是非常值得開發的市場。



這次出訪的推廣重點，將高鐵、雪隧、貓空纜車、太魯閣號等重大交通建設列入行程，除了向當地業者介紹觀光代言人F4之外，直接推出對旅客具有吸引力的產品，更是一項正面宣傳。高鐵的開通串聯起台灣南北大都市，減少拉車的時間，相對也就增加了旅遊的豐富性，挾著「新幹線首次輸出」的光環，讓許多日本人為之動心；太魯閣號也是由日本的振子式列車導入，同樣吸引不少觀光旅客。懇談會中也向當地業者說明包機及送客來台的各項補助獎勵辦法，鼓勵積極攬客。根據了解，今年底前將會再增加往來宮崎的直航定期包機(每週3班)，能夠促進雙方旅客互訪交流。而今年大阪旅展適逢黃金週假期，會場人潮踴躍，估計超過20萬人次臨櫃參觀，相信這次出訪的成果，會在往後漸漸呈現。

針對今年的觀光政策及發展，楊重義認為，觀光代言人F4在日本女性中頗具知名度，4月份的歌友會也成功



鹿兒島，許多民衆還有濃濃的懷舊情緒。

面對觀光市場競爭激烈，韓國、大陸往來日本的直航點多，價位便宜，瞿忠崇認為台灣必須做出特色與品質，與其他地區的旅遊產品做區隔。台灣小吃是一個非常大的優勢，雖然早年並不普及，不過近年的衛生環境水準提升，再經過媒體的報導，現在許多來台的日本觀光客，都會在旅程中品嚐各種國民美食，接受度相當高；而隨著高鐵的開通，讓台北之外的城市距離越來越接近，自由行旅客也能做深度的旅遊，對於背包客來說更是便利，可以藉此發展不同層次的

吸引了5,000名日韓旅客來台，詢問度相當高。業者希望觀光局能夠提早告知相關活動的時程，以便安排宣傳、攬客，獲得最大的效益。而偶像劇的風潮容易隨上映檔期而起伏，如果只是單純參觀拍攝景點，與遊客心中的期待不免會有落差，效果恐怕無法持久。同時，礁溪、烏來、日月潭等地的國際觀光飯店雖然豪華舒適，但是價位偏高，若能鼓勵投資興建平價(NT2,500~NT3,000)飯店，就能降低團費，在市場上更具競爭力。此外，貓空纜車與未來的北投纜車，都是值得期待的新資源，也能帶動景點的開發，滿足觀光客不斷更新的要求。

旅遊產品，讓台灣旅遊更加多元化。

觀光是全球趨勢，政府若能以合適的經費，將現有資源創造無可取代的獨特性，便會成為台灣最有前瞻性的事業。此外，基礎的公共設施更是不可忽略的一環，不論是步道的整備養護、或是公廁的清潔維持，這些小地方都是觀光客最直接的需求，瞿忠崇表示，「提升國人素質，再加強公共設施、維修，打造觀光品質。」從大處著眼小處著手，讓台灣觀光更具競爭力。

台灣的美食、小吃和香甜的水果一向都是對外宣傳重點，人民友善親切，甚至能直接以日文溝通，「看到招牌、路標，就算不會唸也能猜到七、八成」，這些都是歐美甚或是韓國所無法達到的，楊重義表示，「台灣，讓日本人有安全感。」藉由兩地觀光互訪加強情誼，是對外最務實的交流。

## 打造品質 創造無可取代的獨特性

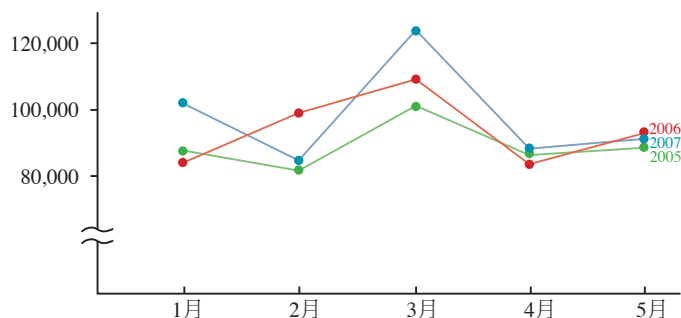
### 專訪圓山大飯店瞿忠崇經理

圓山大飯店瞿忠崇經理曾參團赴日推廣多次，對於推廣觀光的努力深表肯定。台灣推廣團員相互合作，盡心投入，讓整個活動盡善盡美，在旅展會場的攤位也能與其他地區做出區隔，吸引大量參觀人潮，用熱忱來打動觀光客的心。這次赴日推廣，在鹿兒島地區獲得熱烈迴響，不僅業者參加踴躍，由於早年駐台日人有許多來自

2005-2007年日人來台觀光客統計比較表

(單位：人)

年度	1月	2月	3月	4月	5月
● 2007	101,728	85,213	120,617	89,445	91,132
● 2006	85,610	99,945	109,469	84,694	91,266
● 2005	88,757	82,476	103,469	88,734	89,701



# 積極參加東北亞、東南亞國際旅展 赴首爾、香港、檳城旅展推廣台灣觀光

文/張靜芬 圖/台灣觀光協會

## 韓國首爾旅展 浩大陣容搶佔韓國市場

近幾年經過政府與民間積極推廣之後，韓國旅客來台觀光人數是首先達到觀光客倍增的地區，從2003年的9萬多人，到2006年已達到19萬6千多人次，成長幅度達111.28%。加上今年3月於首爾舉辦F4台灣觀光宣傳會及其他各個宣傳活動，韓國來台觀光市場越來越熱絡。

韓國近年來因經濟成長快速，國內旅遊昂貴，出國旅遊成爲風潮，2005年出境民衆已超過1,000萬人次，韓國成爲國際各國推廣觀光的必爭市場。因此協會在6月7日到10日之間，前往韓國首爾COEX國際會展中心參加2007韓國國際旅展。此外也在6月8日及11日在首爾朝鮮飯店以及大邱AMIGO飯店舉辦台韓業者洽談會以及產品說明會，大力推廣台灣觀光。

台韓於2004年復航，交通的便利及溫泉、美食、美景、現代化旅遊設施等，吸引愈來愈多韓國觀光客來台旅遊。也因此國內觀光旅遊機構與業者相當重視本次首爾旅展，包括交通部觀光局、行政院青輔會、台北市交通局、高雄市政府建設局、花蓮縣觀光旅遊局等政府單位；利大、航誠、洋洋等旅行社；福華、國賓、神旺、台北凱撒、台北商旅、陽明山天籟、揚昇山莊、桃園住都、漢來、寒軒、娜路彎等飯店；長榮、立榮等航空公司；永樂國際(點水樓)；六福村主題遊樂園、六星集足體養身會館、敘舊偶戲團以及中華民國高爾夫球場協進會、台北市旅遊業職業工會等30多個單位都積極參加，並由台灣觀光協會名譽董事陳進益先生擔任團長，本會韓國市場副召集人王全玉先生擔任副團長，全體成員努力向當地業者與民衆介紹旅遊產品。



韓國KOTFA國際旅展閉幕典禮上台灣代表團員大合照，手持獎牌者右側為代表團團長(台灣觀光協會名譽董事)陳進益先生，左側為台灣觀光協會東北亞市場執行長曾前訓。陳進益團長的右方為台北市政府新聞處主任秘書邱顯仁，曾前訓執行長的左側為交通部觀光局韓國辦事處王仁德主任。

此外，本次協會爭取到韓國旅展開幕典禮的演出，特別邀請具有豐富國際演出經驗的國民大戲班劇團，展期4天當中，在中央大舞台與台灣展館前也有多場民俗舞劇表演，結合了台灣傳統戲曲以及武術技藝，同時也安排媒體採訪，增加台灣曝光度。除了參加韓國國際旅展，代表團也在首爾市和大邱市舉辦台灣觀光推廣會，會中邀請韓國媒體和主要的韓國Outbound業者，積極行銷台灣，本次參展的代表團表現也很優異，獲頒最佳展攤營運獎及最佳民俗表演獎。

韓國訪台旅客統計比較表(單位:人)

	2007年	2006年	比較值(%)
3月	20,390	15,970	+27.68%
4月	16,312	13,682	+19.22%
5月	17,716	14,101	+25.64%

## 香港旅展 深化港台之間觀光商務交流

政府近年來對港、澳地區民衆開放便利簽證服務，加上開放大陸人民來台觀光的措施逐步實行，使得香港目前已成爲僅次於日本的第二大客源地。爲了因應港台之間相互的觀光以及商務旅遊之交流，並且能藉參展機會深入瞭解旅遊市場的整體現況與變化，此次協會組團參加2007香港國際旅展（ITE），以增進國際觀光交流，創造商機，促進我國觀光事業蓬勃。

香港旅展一向是讓專業觀展民衆可以深入了解新景點或直接與當地服務商聯繫的絕佳機會，能藉此展覽進一步開拓業務，建立廣泛海外聯繫網絡以及了解市場動向的有效平台。協會於6月14日到17日組團赴香港的香港會議展覽中心（Hong Kong Convention & Exhibition Centre, HKCEC）參加香港國際旅展。本次香港旅展參展商來自歐、美、亞、非等50多個國家，共60多個參展商，將近50個的官方展團中，35%來自亞洲，來自美洲與大洋洲的佔20%，東西歐約佔30%，非洲及中東地區則佔15%。還有美國、捷克、土耳其、葉門等新國家參與。國內業者一向重視港澳市場，因此本次參加旅展的業者衆多，共計有60個單位。參展、表演團體以及民俗藝人合計達103人，加上南台灣參展人數15人，共有118人。

配合觀光局香港辦事處籌劃旅展各項推廣活動，除了邀請展演人員運用民俗文化結合觀光進行宣傳，另外還邀請國光原住民表演團及捏麵技藝赴港展展演，加深台



灣印象。本次表演團體還爭取到旅展開幕式以及其他3個場次的表演。其中，國光原住民表演團還獲大會頒贈最佳表演及5場旅遊說明會。並於6月13日邀請香港媒體記者及旅行業者，於香港會議展覽中心會議室201B室舉辦記者會暨台灣觀光資源說明，以及台港旅行業者觀光交流聯誼會，且此次台灣觀光代表團訂於6月15日首次赴澳門邀請澳門當地業者、媒體記者舉辦台灣、澳門聯誼會，以加強台灣與港澳觀光旅遊業界的交流互動，促進旅客來台。

港澳訪台旅客人數統計比較表（單位：人）

	2007年	2006年	比較值（%）
3月	36,283	34,443	+5.34%
4月	49,732	42,018	+18.36%
5月	39,057	35,820	+9.04%

## 馬來西亞檳城旅展 首度開發檳城市場

2005年馬來西亞來台觀光人數成長了17%，2006年則成長7%。經濟復甦帶動旅遊熱潮，相較於亞洲其他地區，東南亞來台旅客穩定維持並持續大幅成長，此地區更成爲我國主要客源地之一，也已引起觀光同業重視並積極爭取客源。

其中，由於馬來西亞幅員廣大，市場開發與成長的空間都相當的大，因此首先選定華人比率高達70%（計約70萬人）的檳城地區，首次計劃在今年之間，邀請相關航空公司、旅行社、飯店、遊樂區以及政府單位等，組團前往參加旅展，展現台灣觀光上的優勢與特色，吸引馬來西亞北部業者、媒體以及民衆前來展台，配合Inbound旅行社針對台灣旅遊行程的展覽和銷售，提供相關贈品以及資訊與服務，並要求其合作的當地旅行業，

在旅展展期中進行同步展售，強化宣示與實際行動的雙重意義。

此外，這幾年農委會在輔導休閒農業業者團體積極參與國際性旅展之後，目前已經有許多國外遊客來台造訪休閒農場，而在新加坡、香港、馬來西亞等地，台灣休閒農場已經成爲另一個新興的旅遊目標。香港媒體曾有篇幅達10幾頁的專題報導，介紹台灣休閒農場特色，新加坡報紙和電視台也同樣做了大篇幅報導。因此本次檳城旅展也將有台灣休閒農業發展協會參與，進行休閒農業旅遊的推廣。

馬來西亞訪台旅客人數統計比較表（單位：人）

	2007年	2006年	比較值（%）
3月	12,254	9,860	+24.28%
4月	12,345	8,590	+43.71%
5月	12,690	10,121	+25.38%

# 新捐贈單位名單

捐贈單位名稱	負責人	成立日期、資本額及主管機關證照號碼	業務性質	地址及電話、傳真、電子郵箱及網址
中春旅行社有限公司 Spring China Travel Service	董事長:官大富 董 事:官君怡	78年4月7日 新台幣6百萬元 交通部旅行業執照號碼13374號	甲種旅行社	台北市忠孝東路一段150號2樓 Tel:02-2341-5311 Fax:02-2391-6089 E-Mail:scts0357@ms39.hinet.net; sammi.kuan@msa.hinet.net
中華民國觀光旅館商業同業公會 Taiwan Tourist Hotel Association	理事長:莊秀石 秘書長:何忠錦	97年1月27日 內授中社字第0960001815號	人民團體	台北市復興北路369號8樓之1 Tel:02-8712-3892 Fax:02-2717-2453 E-Mail:ttha-hoo@umail.hinet.net Web:www.tourist-hotel-asso-taiwan.org.tw
立德布洛灣山月 Leader Village Taroko	副總經理:鄭明岡 行銷業務經理:方雪雲	93年9月22日 新台幣1仟萬元 花城商字第06301516號	一般旅館業	花蓮縣秀林鄉富世村232-2號 Tel:038-610111/02-263-0858 Fax:038-610191/02-2363-0191 Web: www.leaderhotel.com
華耀國際旅行社股份有限公司 Hua Yao International Travel Service Co., Ltd.	總經理:劉玉鵬	94年10月19日 新台幣6百萬元 北市商一字第09417059號 交通部觀光局執照號碼A00967	甲種旅行社	台北市中山區南京東路三段9號8樓之1 Tel:02-2504-0830 Fax:02-2504-0910 E-Mail:service@royaltours.com.tw Web:www.royaltours.com.tw
港記酥皇后 Kongkee	負責人:簡梅音 店 長:何家祿	90年10月15日 新台幣20萬元 北市商一字第0242336-2號	糖果、醃漬食品批發零售業	台北市萬華區漢中街6號之2 Tel:02-2389-5587 Fax:02-2370-7660 E-Mail:winky351@yahoo.com.tw Web:www.twkongkee.com
兄弟食堂宴會廣場	總經理:郭宏徹	79年5月18日 新台幣2萬元整 北縣商聯甲字第060445號	飲食業	台北縣金山鄉民生路51巷9之2號 Tel:02-2408-2458 Fax:02-2498-6196 E-Mail:Kuohungche7929@yahoo.com.tw

## 哥德香鳳梨酥

### 榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

使用紐西蘭天然奶油製成外皮，再搭配添加有鳳梨果肉的鳳梨醬，使鳳梨酥香味四溢。現有牛奶鳳梨酥、原味鳳梨酥、咖啡堅果酥、日式抹茶紅豆酥等新口味。

#### 蛋黃酥

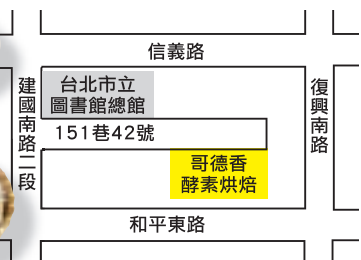
精選醃製鴨蛋、天數足夠的現打鹹蛋黃，經過多次噴灑高粱酒，把蛋黃的腥味降低。並搭配酥油烏豆沙，而外皮則由紐西蘭天然奶油製成，使整個蛋黃酥粒粒香酥飽滿，徹底的滿足您的味蕾。

#### 黑棗糕

採用美國加州黑棗，經過慢火熬煮一個鐘頭，再拌在蛋糕中，用草莓醬做夾層，鹹鹹甜甜的滋味，一口吃下盡是滿滿的黑棗香。

#### 手工牛軋糖(原味、抹茶、巧克力)

選用A級花生仁為原料，以及紐西蘭奶粉和紐西蘭奶油製作而成。軟硬適中，不黏牙，入口化為滿滿的牛奶香，是送禮的最佳選擇。







## 專訪行政院農委會 蘇嘉全 主委

### 體驗台灣農漁村活力與魅力

近年來，在政府與民間積極配合推動改革的努力之下，台灣農業漸漸脫離產業沒落的危機，呈現出嶄新的風貌。本刊專訪農委會主委蘇嘉全先生，談談行政院農委會今年所舉辦的「十大經典農漁村」選拔活動，以及農業與觀光的結合。

文/張靜芬 圖/嚴寬行

#### 農業再包裝，效益更加倍

台灣各地4,000多個農漁村各具特色，其中有不少魅力並不輸歐、美、日的著名鄉村景點。「十大經典農漁村選拔活動，就是農業與觀光結合的第一步。」台灣四季氣候宜人，衛生與治安條件都夠水準，有口皆碑的美食與獨特的美景都是推動觀光上的優勢，藉著農村四季不同的景觀和農產品行銷台灣，可以達到相輔相成的效果。

現代的農業已經不限於農產品的生產，大家開始注意到如何將農村在地景觀以及農產品配合觀光行銷。蘇主委在屏東縣長任內，成功地建立東港黑鮪魚的品牌。有這樣成功經驗的背景，蘇主委認為要加強農產品的品質、外觀、口感和風味，要求生產過程的衛生和安全，此外也要讓價格更具競爭力。配合行銷活動的舉辦，使農業不再是「看天吃飯」，創造產品以外更大的經濟效益。

#### 社區總體營造，邁向國際化

本次經典農漁村選拔活動的方式，是由各縣市政府推薦，接下來針對各農漁村的生活機能、社區原始風貌保

存完整程度等方面，依生產、生活、生態三個面向的指標，經書面審查，評選出20個農漁村。複選階段由專家學者與官方會堪評選，同時開放網路票選，最多選出15個進入決選階段。最後由評審委員會選出十大經典農漁村。

蘇主委認為這一波的選拔活動，並不會在短時間之內完全改變台灣農業的現況，農業要與觀光結合，需要未來政府與民間更多的努力。例如設置在地的多語化指標，配合大學觀光旅遊科系認養農漁村，輔導國際禮儀、接待方式以及多語導覽。而政府也可以投資公共建設，利用休耕地栽植花草等，進一步美化景觀，形塑觀光特色。此外，設置農特產精品店，與農委會先前所選拔出的「百大農漁會精品」配合，在當地的紀念品店陳列銷售。如此讓農漁村免於凋零，年輕的下一代也願意回鄉耕耘。

本次獲選的十個經典農漁村，依其地形位置不同，各有其引人入勝的美景和豐富多元的物產。農委會希望藉著這十個種子農漁村吸引國內外旅客前來，品賞台灣農漁村的淳樸風情和人文藝術。



彰化縣田尾鄉打簾社區

# 看見特色！

文/農業易遊網 圖/農業易遊網、農委會水土保持局

## 走訪十大經典農漁村

為了推動台灣特色風情的農漁業社區，由觀光局及水土保持局合作，特地選拔出「十大經典農漁村」，各社區人民努力經營，發揚特色，期待為台灣帶來更豐富的旅遊新味。

### 新竹縣新埔鎮照門地區

照門休閒農業區包含九芎湖及箭竹窩兩個休閒園區，沿著九芎湖的健行步道慢行可盡覽園區內種類豐富的動、植物；箭竹窩與九芎湖僅一山之隔，但循著九芎湖健行步道越過此山，即能在箭竹窩品嚐美味米食料理，「客家菜包」、「過水版」、「艾草丸子」都足以慰勞疲憊的雙腳。

### 苗栗縣薑麻園

薑麻園是以生薑為主要產物，來訪薑麻園，除了品嚐美味生薑料理和甜點外，沿著出關古道健行，全線森林茂密、動物生態極為豐富，能盡情享受訪古尋幽之樂。每年1-4月時的草莓、4-6月時的桃李、和9-10月時的桂竹筍，讓薑麻園休閒園區一年四季皆可玩。

### 苗栗縣通霄鎮福至興臨社區

柿子與茂谷柑成熟時滿樹頭的金黃，即為「金色果海」一詞的由來，而「乳香飄飄」更是福至興臨社區牧場的特色。在園區內，除了採果和牧場體驗外，無論是

徜徉於山林的懷抱中，或是泡茶、觀海、聽濤、看螢火蟲飛舞，都能讓旅客擁有無負擔的自然之旅。

### 南投縣魚池鄉澀水社區

喝起來不甚可口帶有澀味的水質，卻孕育出陶藝及甘醇紅茶的故鄉。澀水出產的「白仙土」是罕見的優質黏土，相當適合陶器製作，為自己燒製獨一無二的陶器當作旅遊的美麗回憶；而大雁澀水的「台茶18號」，更因曾進奉給日本天皇而有「澀水皇茶」的美稱，來杯紅茶，欣賞有「台灣小瑞士」之名的美景，令人心滿意足。

### 彰化縣田尾鄉打簾社區

在台灣也能享有歐洲花海的浪漫旅遊。一台鐵馬即能盡情悠遊在打簾社區，路旁有約250戶的園藝店家經營著300公頃的花田，各式珍奇異木就矗立在路旁讓您大開眼界。園區內也設有自助採花區，隨著季節提供各式花卉滿足民眾的採花樂。



鹿野高臺的棋盤田地

農村風情除了美麗風景，豐富生態，還有濃濃的人情味

## 雲林縣古坑鄉華山村

有「雲林陽明山」雅稱的古坑華山，可說是台灣咖啡再生的搖籃，許多在地咖啡農默默種植著咖啡，等待您來品嚐這得來不易的好味道。除了咖啡之外，華山的人文藝術、自然生態、山林景觀也都不容錯過，最近也陸續推出的諸如文學步道、交趾陶文化等文化產業。

## 宜蘭縣蘇澳鎮港邊里

牽罟是個需眾人齊心協力才能完成的活動，同時象徵港邊里居民對傳統漁村再造的向心力，港邊里除了提供牽罟的活動外，鄰近的「無尾港水鳥保護區」內的環境多樣，森林、灌叢、草原、農田、河流等各式地質景觀皆包含於其中，又位居秋冬候鳥過境的必經路徑，是賞鳥客的最佳駐足地。

## 花蓮縣瑞穗鄉舞鶴村

舞鶴從早年知名的天鶴茶，到現今的蜜香紅茶，不斷奠定其茶鄉的根基，當地居民除了努力製茶外，也邀請對製茶過程有興趣的民眾，一起到舞鶴來參加製茶DIY體驗。除了好茶，舞鶴咖啡也不可忽視，黑咖啡加上瑞穗牧場的鮮奶，讓旅客感受道地香濃的香濃拿鐵。

## 花蓮縣光復鄉大馬太鞍社區等周邊社區

位於花東縱谷台九線兩側的馬太鞍休閒農業區，境內有氣勢磅礴的馬錫山、芙登溪的豐富濕地生態和嘉農溪得天獨厚的自然景觀，在當地居民的努力下，各區資源串聯一線，不因遊客的湧入而破壞，當地居民積極復育螢火蟲，並維持原汁原味的生態環境。

## 台東縣鹿野鄉永安社區

永安社區位於花東縱谷國家風景區內，四周的稻田廣闊，還有台東第一處觀光茶園「高台觀光茶園」。社區協會另在高台設置飛行傘區，到此旅遊可別忘了細心藍天偶見悠遊飛翔的飛行傘，融合著廣大田園，讓人心曠神怡。

### ◎聯絡窗口

資料提供：農業易遊網

園區名稱	聯絡窗口	電話
照門休閒農業區	九芎湖文化發展協會	03-5899615
薑麻園休閒農業區	苗栗縣薑麻園故鄉營造產業觀光協會	037-951217
福至興臨社區	苗栗縣富麗農村觀光發展協會	037-783665
大雁村澀水社區	南投縣魚池鄉澀水社區發展協會	049-2895938
打簾社區	彰化縣田尾鄉公路花園發展協會	04-8228958
華山休閒農業區	華山社區發展協會	05-590-1398
港邊里	宜蘭縣蘇澳鎮港邊社區發展協會	03-9904360
舞鶴休閒農業區	花蓮縣瑞穗鄉舞鶴社區發展協會	03-8871755
馬太鞍休閒農業區	花蓮縣光豐地區農會	03-8705206
永安村永安社區	台東縣鹿野鄉永安社區發展協會	089-552224

# 東部第一條 貫穿海岸山脈 玉長公路

文/蘇曉晴

圖/蘇曉晴、觀光局、花東縱谷國家風景區管理處

隨著雪山隧道通車，東部旅遊資源逐漸開通，而台鐵「太魯閣號」傾斜列車的運行，更加速當地的發展。最近，位於花東縱谷與東部海岸線之間的玉長公路也於6月16日正式啓用了，業者表示這對於喜歡走濱海線的星馬旅客，及喜愛環島的日本旅客，在行程的設計上都將有更多的資源可以發揮。

花東縱谷綿延的美景讓人心醉，花東海岸線的風情讓人澎湃，遊覽漂亮的花東，如果可以兩者兼「看」多好啊！現在，穿過海岸山脈的玉長公路已經完成，原本長達2個小時的車程，如今只需要30分鐘，免去顛簸之苦。

玉長公路西起台9線富里鄉，向東穿越海岸山脈至長濱鄉與台11線交會，全長16.26公里，是東部第一條穿越海岸山脈的橫貫公路，其中玉長隧道長2.66公里為單孔雙向之隧道。玉長公路編號「台30線」，長度排名全台第五，由於屬山區道路，再加上東西向僅設各一車道，所以禁止超車，沿途時速限制40公里，須特別注意。更棒的是，玉長公路周邊的旅遊資源也相當豐富，除了著名的三仙台、八仙洞、池上、關山等地，還有鄰近玉長隧道的安通溫泉、金針花迷最愛的赤科山和六十石山、日本人喜愛北回歸線景點，以及佈滿金色海沙的磯崎海岸。

目前就市場來區分，花東行程相當受到星馬華人市場喜愛。不過過去花蓮台東之間的連結，僅能選擇海岸線或縱谷線，在長達6小時以上的車程都是一樣的景色，便顯的有點單調，且海岸線行駛顛簸，容易讓旅客感到不舒服。現在，玉長公路的通行，以及週邊的旅遊資源開發，就可讓旅客在同一個路途中，同時享受到寬廣的海景與綿延的山景。這樣的優點可影響到日人5天環台的行程，以及喜愛大自然的各國旅客。

# 的橫貫公路



玉長公路連結縱谷平原與海岸風情，帶來極大便利性

## 赤科山金針花田

赤科山是台灣著名的金針花山之一，每逢7月至9月的盛產期間，放眼望去一片橙黃碧綠，相當漂亮。赤科山麓距離玉長公路約半小時車程，沿途從綿延的稻田，路過山下的純樸小村莊，緊接著爬上山路，約莫40分鐘的車程就可到達山頂，途中可別忘了從另一個角度眺望寬廣的縱谷平原。上赤科山雖然需要花一點時間，不過知道山上有廣闊的花田、豐富不受迫害的自然生態，還有許多農家經營的特色民宿，就也滿足了！

赤科山位於花東縱谷秀姑巒溪東側，因早期種植大量的赤科樹而得名。赤科樹質地堅硬，據說在日據時代大量的被日本人運回日本做成槍托，不過現在在赤科山



上還是可以看到一些高大挺拔的赤科樹，同時赤科樹也是飛鼠與鴉喜愛玩耍與停留的植物，另外還有大量的樹蛙、青蛙、鳥類及昆蟲等自然生態。赤科山上的人家多以務農為主，並相當用心經營觀光自然資源。此外當地共有約40家以

上的民宿，住宿每晚公定價約台幣400元，還有許多當地風味菜可以享用呢！其實，不必等到花季人擠人，平日赤科山就非常值得旅遊，因為純潔乾淨的山林讓人印象深刻，許多旅歷多國的旅客都直呼，「就算是瑞士的風情也不過如此而已！」

## 安通溫泉

位於玉里鎮安通溪畔的安通溫泉歷史悠久，泉質屬無色透明的碳酸氫鈉泉，且富含礦物質，溫度介於46~62°C之間。若用溫泉水中主要元素的含量予以分類，屬於中性至弱鹼性碳酸氫鈉泉，在泡澡時可聞到淡淡的硫磺味，不過據說這樣的水質可以治外傷、皮膚病、胃腸疾病、婦人病等，因此相當受到歡迎呢！當地有一座日據時代花蓮廳長的別館，距今60多年的歷史，外表流露濃濃的日本風味，現經修建後成為安通溫泉山莊。此外，當地也有許多紐澳風格、日式精緻風格的溫泉湯屋可以選擇。

安通溫泉距離玉長隧道極近，想像一早起床再享受一次舒服的溫泉，享用早餐之後，順著玉長公路一路往東海岸駛去，約莫半小時，就可以從秀麗的山巒間，眺望到無盡的太平洋海面，前方還有三仙台、八仙洞、北迴歸線柱及磯崎海岸等景點等著大家探訪，一趟行程就可享受到海岸與山巒，這就是玉長公路最吸引人的地方囉！





# 呷餅配茶 過中秋

吃飽了肉粽，看完了龍舟，在炎炎夏日的端午連假結束後，下一個中秋連假也將到來，別忘了先為自己的家人朋友準備好中秋美食，或買幾盒代表台灣特色的中秋糕餅、鳳梨酥作為伴手禮，讓大家一起過個氣氛香濃的中秋佳節吧！

## 中秋月餅文化

中秋節歷史相當悠久，據說在春秋時代的《周禮》一書中就已提到。中秋節的傳說也相當豐富，嫦娥奔月、吳剛伐桂、玉兔搗藥之類的神話故事，大家都相當耳熟能詳。至於中秋為何要吃月餅，最常聽到則來自元末明初的抗元故事。

在台灣，中秋送餅吃餅的習俗也是相當豐富。早期最常見的就是傳統的綠豆椪及台式糕皮月餅，到了民國70年代後，廣式月餅夾雜大量廣告及精緻包裝，成功成為市場主流，到了現在，月餅的文化經過層層文化淬鍊與改變，已經發展到了口味極度多元的時代，不管是月餅的外型、內餡、餅皮等等，都有極大的創意和發揮，讓消費者選到眼花撩亂，吃到欲罷不能。



## 台灣月餅看一看

台灣月餅的口味大致分為台式糕皮月餅、廣式漿皮月餅、油(酥)皮月餅、鳳梨酥和冰皮月餅。台式月餅多半餅皮較白，有點像傳統結婚大餅的作法，口味有黃蓮蓉、棗泥、烏豆沙、芋泥、白豆沙等，現在還加入了水果豆沙餡、抹茶餡、花果餡等，融合中西風味。廣式月餅皮通常顏色較黑，但油油亮亮，吃起來比較甜軟，還有點焦糖味道，口味同台灣傳統風味，另外還有叉燒、咖哩雞、白豆沙、奶油核桃、鳳梨醬雙黃等港式口味。

油(酥)皮月餅分為綠豆椪、蛋黃酥和蘇式月餅。綠豆椪昔稱豐原月餅，餡含綠豆沙及肉燥；蛋黃酥重在鹹蛋黃的香濃；另外蘇式月餅主要是油酥油皮做法，會習慣將皮沾上芝麻，壓扁後香烤，口味包含伍仁、椒鹽、玫瑰豆沙、棗泥、白豆沙核桃等，其中伍仁酥還是台北縣的縣餅呢！有了縣餅當然少不了市餅，鳳凰酥這個人人愛的台北市餅，也沒有在中秋節缺席。近年還有鳳梨酥加上蛋黃的口味，被稱為鳳凰酥。

不過隨著氣候的變化，中秋節的氣溫彷彿沒有隨著秋日節氣下降，倒是身上的溫度隨著烤肉升溫，這時候冰皮月餅的出現就變的相當有幫助啦！同樣保有傳統口味，不過西式的水果、花茶、抹茶口味更受民眾喜愛。此外，月餅市場也隨著養生概念的風行，出現了茶葉、人參、藥膳等風味月餅，為甜膩的月餅界帶來一股清新。

## 吃餅配茶更有味

香濃的月餅吃多了，好像反而嚐不出它的風味，搭配一下清新的茶品，更可提味，還可消油消脂呢！一



般蛋黃酥、香菇滷肉、五仁等較油膩的月餅，會建議搭配如普洱茶、山渣茶等口味較濃厚的茶品，去味去脂效果好，普洱茶加入菊花可降火氣，山渣茶則可促進胃酸分泌，幫助腸胃消化。

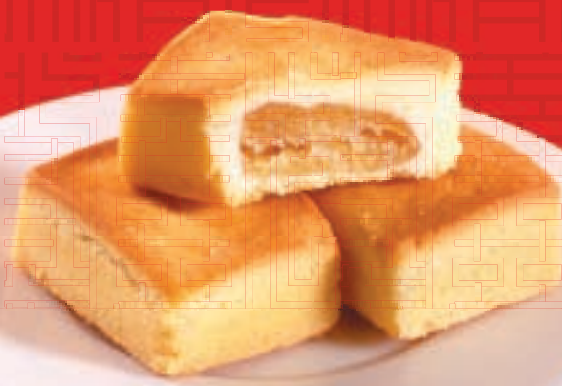
甜膩的豆沙、蓮蓉、鳳梨酥則可搭配助消化的七葉膽、綠茶。七葉膽能消除脹氣，淡淡的味道也適合甜甜的月餅，綠茶則可增進葡萄糖的代謝，不讓過多的糖分停留在體內。鹹甜的月餅如綠豆椪、冰沙餡餅、椒鹽，感覺則比較有古味，如此選擇半發酵的烏龍茶，溫潤的口感更能襯出月餅的鹹甜風味。若是品嚐一些山藥、優格、水果等新潮口味的月餅，就可搭配西洋的玫瑰花茶，和東洋的抹茶，讓中秋節吃月餅別有異國風味。



俊美食品

道地傳承

[www.food168.com.tw](http://www.food168.com.tw)



大進店：台中市南屯區大進街301號 TEL:04-23254335  
文心店：台中市文心路三段380號 TEL:04-23125657

大墩店：台中市大墩7街188號 TEL:04-24713779  
永春店：台中市大墩南路429號 TEL:04-24750900

名稱	重量(公克)	熱量(卡路里)	熱量相比
傳統月餅(核桃棗泥)	125克	415大卡	1.5碗白飯
廣式月餅(蓮蓉蛋黃)	180克	530大卡	2碗白飯
綠豆椪	120公克	540大卡	2碗白飯
蛋黃酥	60公克	280大卡	1碗白飯
蘇式五仁月餅	60公克	300大卡	1.2碗白飯
鳳梨酥	100公克	400大卡	1.6碗白飯
冰皮月餅	50公克	100大卡	0.5碗白飯

## 要美味更要健康

隨著養生概念風行，這幾年業者也研發許多小巧精緻、健康低脂的月餅。然而事實上，不論是傳統月餅或健康糕餅，他們的成分仍以澱粉、糖類、油脂為主，過量食用容易造成體內消化代謝的負擔，也容易產生油膩感。對此，台灣各地的縣市政府會醫院，多半建議民眾除了盡早食用月餅，保持新鮮度外，更將月餅分成4片每種口味，除了品嚐的口味更多了，又不至於攝取太多的熱量。

## 月餅的選料與製作過程

爲了更了解月餅的製作，我們特地去採訪經營30多

年的台北市糕餅老店—佳德糕餅。佳德糕餅堅持手工、對消費者負責任的心，以及用誠意長久經營的理念與熱忱，讓它在糕餅界多年來屹立不搖，更成爲台北市餅鳳梨酥的金賞獎首獎。採訪當天一早來到佳德店裡，就看到絡繹不絕的人潮，隨意與三個客人聊一聊，竟然每個都是來帶伴手禮到國外的。老板娘說，他們從來沒有想過要開第二家分店，怕破壞了糕餅製作的品質，而糕餅的品質就在於食材、製作流程、團隊氣氛等等小細節身上，現在，我們就來了解一下佳德怎麼樣製作出好吃的糕餅。

今天的範例是蛋黃酥，首先將油皮材料充分混合，並揉成柔軟的麵團，再來將柔軟的麵皮桿成圓餅狀。圓餅狀的麵皮無法做出蛋黃酥酥脆的餅皮，所以還要再捲成花捲狀，然後再一次的桿成圓餅皮。

緊接著將鹹蛋黃與餡料放入，佳德對於選料相當注重，例如取得鹹蛋黃後，他們會再次重新處理過，再放入烤箱噴點酒予以烘烤，如此才能讓鹹蛋黃保持鬆散，咬起來不會太硬；餡料的部份不論紅豆、綠豆，也會特地從南部進原物料後，再自行製作。最後，只要將包好的蛋黃酥放進烤盤，送進烤箱15分鐘左右，金黃油亮的蛋黃酥就出現啦！

緊接著將鹹蛋黃與餡料放入，佳德對於選料相當注重，例如取得鹹蛋黃後，他們會再次重新處理過，再放入烤箱噴點酒予以烘烤，如此才能讓鹹蛋黃保持鬆散，咬起來不會太硬；餡料的部份不論紅豆、綠豆，也會特地從南部進原物料後，再自行製作。最後，只要將包好的蛋黃酥放進烤盤，送進烤箱15分鐘左右，金黃油亮的蛋黃酥就出現啦！

### 蛋黃酥製作過程



佳德糕餅有限公司	02-87878186	臺北市南京東路5段88號	茗窩茶莊	02-28340851	臺北市士林區美崙街26號
哥德食品有限公司	02-27075770	臺北市建國南路2段151巷42號	德興茶業	02-2556-4477	臺北市重慶北路2段70巷13號
俊美食品有限公司	04-23254335	臺中市大進街301號	峰園茶莊	02-2382-2922	臺北市重慶北路1段35號
奇美食品股份有限公司	02-66008888#7001	微風廣場B2超市禮品區	有記名茶	02-2555-9164	臺北市重慶北路2段64巷26號
王師傅餅舖	02-2920-5376	台北縣永和市中山路1段283號	曉陽茶行	02-2562-1999	臺北市長春路14號



# ChiaTe



Since 1975

# 佳德糕餅有限公司

## CHIA TE BAKERY CO.

榮獲臺北市原味鳳梨酥  
金賞獎第一名

### 鳳梨酥

皮薄餡多、鬆香、不黏牙，夾藏著  
口感細緻的鳳梨美味，輕輕一口就  
可以感受到精緻茗點。

嚴選上等素材

堅持新鮮出爐

濃郁奶香酥軟可口

用心烘焙

幸福的菓子

讓您口口感動

意猶未盡

### 鳳黃酥

精選的蛋黃，裹上香甜的鳳梨餡，散  
發濃郁自然風味，豐富的口感讓人回  
味不已。



### 老婆餅 (素食)

酥鬆口感的外皮，裹著QQ香濃的綿密  
內餡，風味獨特，令人垂涎欲滴，愛  
不釋口。



### 牛奶酥餅

香酥口感蘊含獨特新意，輕咬一口外皮  
香酥，內餡奶香四溢，清爽不膩，讓您  
回味無窮，是老少咸宜的好伴點。



佳德糕餅有限公司  
CHIA TE BAKERY CO.  
臺北市南京東路五段88號  
電話：886-2-8787-8186  
傳真：886-2-2764-6679  
<http://www.chiate88.com>

## 最新東南亞地區台灣觀光代言人



鑒於過去3年張惠妹小姐在東南亞地區代言台灣觀光，成功的創造話題，對推動東南亞地區旅客來台觀光有正面效益。今年觀光局將持續各類公關活動操作、電子與平面廣告露出等活動，持續吸引東南亞地區旅客。「Welcome 2 Taiwan」，是此次新的主題概念，以年輕偶像蔡依林小姐搭配資深導演吳念真先生，計劃透過各式廣告等活動，形塑台灣豐富的旅遊面貌與旅行方式，觀光局相信藉由年輕V.S.歷練、時尚V.S.傳統、躍動V.S.在地，共同推引出台灣多樣化的旅遊元素，一定可以在東南亞地區形成話題，並進一步引領另一波來台旅遊熱潮。

觀光局2007年東南亞宣傳計畫，除了將邀請侯孝賢導演拍攝新的30秒電視廣告，強力在港星馬三地電視播放外，另將製作4季平面廣告與海報在東南亞地區報紙雜誌刊登、與新加坡電視媒體合作製播以吳念真先生帶路的深度台灣旅遊專輯、香港中環地鐵站與新加坡捷運站戶外媒體廣告……等等多樣化、多波段的廣宣手法，確實營造來台旅遊風潮，逐步達成讓台灣變成當地消費者首選旅遊地的目標。

## 全台最大載客量「大河之戀皇后號」啟航

全台噸位最大的內河觀光船「大河之戀皇后號」啟航，結合淡水河流域豐富的人文、自然景觀與台灣精緻的美食文化，吸引了眾多業者的注意。總重498公噸，全長40公尺、寬10公尺、高13.5公尺，吃水深不到2公尺的「大河之戀皇后號」，擁有全臺灣內河船舶最大載客量—320位乘客，其寬敞舒適的空間提供五星級餐飲服務、專屬樂團表演、婚

宴會議場所、校外教學、國內外團客旅遊…等服務，並以異業結盟、專業分工方式結合旅行業者包裝套裝遊程，串聯區域遊憩景點，豐富藍色公路遊程。來到視野最好的三樓甲板區，不論是淡水河口的落日餘暉、觀音山縹緲的雲霧，都可輕易捕捉到完美景色。

講票訂位專線：東南旅行社 (02)2511-0519  
包船訂宴專線：移動樂科技 (03)358-7358



## 東北角自行車道明年初開放

東北角管理處規劃完整自行車道路網，預計於97年初全面通行，以福隆濱海度假小鎮為中心，北起澳底南至石城，全長11公里。從福隆出發往北行，經龍門吊橋沿著海岸線自行車道可騎至鹽寮公園轉往澳底，全長約6公里，沿途設有多座涼亭供休憩賞景；若往南走，從福隆停車場穿越台二線濱海公路，沿著產業道路騎自行車約3公里即可到達舊草嶺隧道北口，穿越2.166公里隧道，即抵達頭城鎮石城。其中舊草嶺隧道自75年因鐵道改線後廢棄封閉迄今，也將成為腳踏車步道中最涼謐的一段。全長2,167公尺的隧道將再生利用，以鐵道博物館概念設計，照明使用具有復古風味油燈燈罩，周邊腹地也會規劃休憩賞景平台、手搖式台車等，觀光資源讓東北角的觀光資源更加豐富。

<http://www.necoast-nsa.gov.tw>  
(02)499-1115分機221、223

## 華信航空 開闢高雄—越南定期航班

為慶祝華信航空成立16週年暨首架E190新機引進，除了更換新制服，處處更是一片新氣象。即日起高雄飛往越

南胡志明市之定期航班，初期暫定每週一、三、五、六以B737-800機型飛航每週四班次往返，並自7月15日起以新引進機型，並增長為每日飛航一個班次，大大增加了彼此的商務、探親、旅遊的便利性。其中7月15日起將使用的新機型，是華信航空去年7月簽約，自古巴引進8架Embraer E190/E195全新飛機，第一架E190新機已經正式交機。未來這架104人座、編號 B16821的E190新機，將飛行台中-胡志明市、台中-香港、高雄-胡志明市等區域性國際航線，為旅客帶來更高品質的服務。

## 「國際機票交易重要須知範本」 自96年7月1日起正式實施

經行政院消費者保護委員會第133次委員會議討論通過，「國際機票交易重要須知範本」自7月1日起正式實施，未來民眾對於國際機票之使用，將有更為具體明確之資訊可供參考，可有效避免消費爭議。「國際機票交易重要須知範本」的擬訂經過消保團體、航空公司、旅行業者及政府部門等單位，長時間多次協調後所產生之範本，將由機票銷售單位於賣票時，一併主動以書面方式提供予購票者，裡面記載內容為該張國際機票之使用期限、停留天數、搭乘航班、購票後可否更改訂位、退票說明及其他重要資訊(例如：免費行李限重、兒童機票之使用規定、優惠折扣機票之特殊使用規定)等中文資訊，除可使民眾對於一般機票多以英文登載相關內容，有簡單明瞭的中文資訊來源管道外，更提供民眾進一步查詢機票相關資訊之聯絡處理窗口。

## 關渡自然裝置藝術節 推出導覽解說

一向以保育濕地、推廣濕地環境教育為經營宗旨的關渡自然公園，舉辦「2007關渡國際自然裝置藝術節」，來自英、德、荷、瑞士、波蘭、智利、巴西、加拿大、香港及台灣的自然裝置藝術大師齊聚一堂，利用天然素材結合四季變化、生物參與等元素，在關渡自

然公園內創作出12件大型自然裝置藝術作品。爲了讓民衆更加深入瞭解這些作品與其背後的創作理念，關渡自然公園更規畫了「自然裝置藝術導覽解說」，自5月5日至9月15日，每個星期六、日的下午1:00~2:30進行，民衆入園後可於關渡自然中心一樓服務台現場報名，團體(30人以上)可預約非假日時段。

聯絡電話：(02)2858-7417分機211~213

## 台灣觀光宣傳CF廣告 將於日韓強力放送

今年日韓市場吹起偶像風。由台灣觀光代言人言承旭、周渝民、吳建豪、朱孝天等4人，繼成功吸引5,000位日韓歌迷來台參加4月份國際歌友會之後，日前爲觀光局拍攝的台灣觀光宣傳廣告「Wish to see you in Taiwan」也殺青了，廣告分爲日文版、韓文版2個語本，每支廣告CF共30秒，預計7、8月起分別在日本、韓國的電視台放送，期待吸引更多觀光人潮。廣告內的故事是從日、韓旅客收到一封來自台灣的信件開始，背景地分別爲故宮、高雄愛河、宜蘭傳統藝術中心、台北101等場景，有字畫、天燈、布袋戲、煙火，鏡頭從北到南、由西到東，過去與未來、傳統與現代並蓄，透過細膩的運鏡，傳達觀光局對日韓旅客最誠摯的邀請。CF廣告目前可在觀光局網站上看到。



### 永嘉旅行社地址遷移

地址：台北市南京東路2段137號7樓

電話：(02)2503-8899

傳真：(02)2502-5588

Email：ebt@yoyofly.com

網址：http://www.yoyofly.com

會員代表：任培義總經理

專線：(02)2517-1506

### 天天旅行社股份有限公司地址遷移

地址：台北市中正區重慶南路一段10號  
11樓1109室

電話：(02)2331-3181 (02)2388-4651

### 椿園餐旅有限公司資訊更新

原負責人：吳金瑤

原業務主管：吳金瑤

新任負責人：余文成

新任業務主管：張芸愷

地址：台北市至善路三段55號

電話：(02)2841-2278

傳真：(02)2841-2279

網址：www.tsubaki.com.tw

電子信箱：tsubakihotel@yahoo.com.tw

## 近期節慶活動

### 台東南島文化節

活動時間：7/1 ~8/ 31



活動地點：台東森林公園/國立

台灣史前博物館

聯絡電話：(089) 926-141

網址：www.taitung.gov.tw

### 宜蘭國際童玩藝術節

活動時間：7/7 ~ 8/26

活動地點：冬山河親水公園

聯絡電話：(03) 931-0720

網址：www.folkgame.org.tw

### 台北縣貢寮鄉國際海洋音樂祭

活動時間：即日起至7/8

活動地點：台北縣貢寮鄉福隆海水浴場  
(台北縣貢寮鄉福隆村40號)

聯絡電話：(02)2960-3456分機5302

網址：http://tour.tpc.gov.tw/hohaiyan2007/index.html



### 台北國際爵士音樂節

活動時間：即日起至7/28

聯絡電話：(04)2228-9111

網址：http://www.taipeijazz.com

### 桃園縣拉拉山水蜜桃觀光季

活動時間：即日起至7/31

活動地點：桃園縣復興鄉

聯絡電話：(03)332-2101分機6202

### 雞籠中元祭

活動時間：8/8

活動地點：基隆市

聯絡電話：基隆市政府觀光課

(02)2427-4880

### 台灣美食展

活動時間：8/9~8/12

活動地點：台北世貿一館

聯絡電話：台灣觀光協會-台灣美食展  
籌備委員會(02)2568-4726



### 關渡國際自然裝置藝術節

活動時間：即日起至9/15

活動地點：關渡自然公園

聯絡電話：(02)2858-7417分機211~213

網址：http://www.weboffice.idv.tw/gdpark

### 台北國際旅展

活動時間：12/14~12/17

活動地點：台北世貿一館

聯絡電話：台灣觀光協會(02)2597-9691

## 安通紐澳華溫泉山莊 充滿自然風味



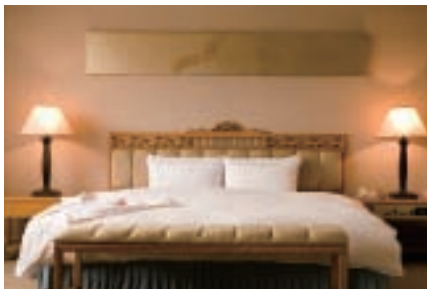
位於花蓮縣玉里鎮安通溫泉區的紐澳華溫泉山莊，依山而建的原木建築，不僅可遠眺玉山群峰，還可盡覽花東縱谷美景。會館內設有戶外大眾

池、男女日式裸湯及豪華湯屋，由溪石堆砌的浴池，充滿自然風味。除了泡湯之外，不要錯過以園區香草植物、有機鮮蔬入菜的香草餐。香草野菜沙拉吧滿滿整餐檯都是山莊女主人親手栽種的野菜，汆燙後沾醬食用，清淡爽口，養生又健康。為慶祝新館落成，養生風味晚餐+溫泉大眾湯特惠價每人399元。Villa套房湯屋每小時特惠價800元，預約即招待迎賓香草花茶一壺。

花蓮縣玉里鎮安通溫泉41-5號  
(03)888-7333  
[www.newlife168.com.tw](http://www.newlife168.com.tw)

## 凱撒夏日「玩」國 High翻天

夏天旅遊該怎麼玩，台北凱撒讓您吃喝玩樂一把抓，即日起至2007年8月31日推出【凱撒夏日玩國】住房專案，雙人成行入住台北凱撒每人只要NT\$1,600起，在專案期間入住還有實惠貼心好禮三重送，第一重送您台北凱撒餐飲抵用券NT\$200，讓您一嚐五星級的美味；第二重夏日好禮五選一，不論是



新光三越禮券、統一7-11現金券、魔法咖哩現金券、B.F.C風味牛排餐券還是想要玩Wii來運動一下，都可自由選擇。第三重送您凱撒玩家抽獎券，讓您有機會將超人氣遊戲機 Wii、Sony PSP、任天堂NDS Lite、台北凱撒住宿券...等11項大獎帶回家。

100台北市忠孝西路一段38號  
訂房中心(02)2311-5151分機 2151、2152  
[www.caesarpark.com.tw](http://www.caesarpark.com.tw)

## 天祥晶華讓您尋寶太魯閣

即日起至8月31日止，天祥晶華推出「太魯閣尋寶趣 TAROKO Treasure Map」專案，一泊二食、兩天一夜的行程，兩人成行平日僅要NT\$2,600元，除了有高山湧泉三溫暖、游泳池、健身房等設施免費使用，另有專人導覽解說秘密花園(白楊步道)，再送你原住民紋面貼紙。為慶祝太魯閣號通車，每房還贈送「太魯閣號」迴力紀念小火車，一起到太魯閣尋寶趣吧！



訂房專線：花蓮(03)869-1155  
台北(02)2560-3266  
高雄(07)215-2733  
<http://www.grandformosa-taroko.com.tw>

## 花蓮最古早的名產 洄瀾薯道手工花蓮薯

花蓮薯第一品牌「洄瀾薯道」是一家以「手工、低糖、不含防腐劑」為經營理念的花蓮薯專賣店，店內的老師父遵循祖父所留下的手工技藝，以在地特有的蕃薯所精製，做法是先將蕃薯蒸熟、以竹片手工去皮、搗泥手握成型後烘焙而成。在花蓮縣政府的認證



## 懷舊小館

位於外雙溪清淨山泉，  
庭園美景餐廳，台灣料理好口味，  
養生美食懷舊好滋味  
旅行社訂桌另有優惠



下，「洄瀾薯道」以花蓮有機無毒農業的蕃薯、芋心薯作為系列商品的素材，並在2003年觀光局美食展中，榮獲花蓮名產首獎。此外更有 2004年中日國際茶藝大賞最佳茶點、2005年總統府接待外賓用指定禮品、2006花蓮縣政府有機無毒產品認證…等殊榮，品質讓人信賴！

花蓮市中華路11號(近中山路口)  
(03)833-8899  
花蓮市中華路84號(近自由街)  
(03)8361938  
花蓮火車站左側站前形象商圈  
(03)835-0000

## 福容大飯店 三鶯隆重開幕

「悠遊三鶯，盡在福容」營建業翹楚—麗寶機構旗下之福容大飯店隆重開幕，該據點除具備近北二高交流道的交通優勢，還擁有近300間精緻套房，規模為北縣之最！福容大飯店表示，該飯店集團之所以選定在三峽、鶯歌一帶設立服務據點，主要是看好其鄰近三峽老街、清水祖師廟、鶯歌陶瓷…等沿線發展觀光客源的雄厚潛力。現在，除了甫開幕的三鶯店與獲獎無數的中壢店外，福容大飯店指出，緊接著於今年下半年，包括位於桃園市中心的桃園店、台北旗艦店、淡水溫泉會館等，也將陸續開幕加入營運。

台北縣三峽鎮大學路63號  
(02)8672-1234  
<http://sanyin.fullon-hotels.com.tw>

## 「雲門cafe」融合文化藝術的新休閒場所

著名的藝術表演團體雲門舞集，以授權的方式與「宜陸開發」合作，成立了「雲門cafe」，希望藉由雲門咖啡館，將藝術融入生活。由震旦集團的關係企業「宜陸開發」負責經營，「雲門cafe」的站前店位



於「未來之城」商場，健康店則開在「震旦21世紀」大樓。位於站前店的咖啡館，空間規劃是知名設計師姚正仲所負責，約180坪的空間依使用機能分為café與舞蹈教室

兩大區域，舒緩的休閒空間與繁忙的都市環境形成戲劇性的對比，讓人們退去繁重緊繃的壓力，也充分表現出雲門的藝術人文精神。

站前店：台北市館前路12號12F  
(02)2381-9866

健康店：台北市健康路156號1F  
(02)6600-1212

## 闊來西服 「三十年歷史的手工堅持」

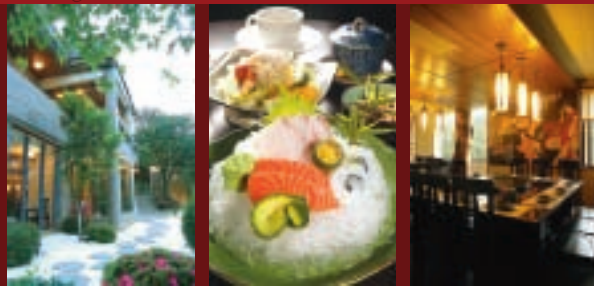
自1977年至今，闊來西服(原址：來來喜來登飯店B1,42號)製作西服逾三十年，獲得台灣多項雜誌與報紙等平面媒體以專題方式報導。本店受國內外政府官員、公家機關、公司行號(制服訂做)、業務人員、觀光客、藝人與青睞，除了提供24小時交件服務外，多項進口布料任君選擇，師傅也提供專業建議以符合客戶個人需求，女士襯衫套裝亦可訂做。



台北市忠孝東路一段11-3號  
(捷運「善導寺」站3號出口對面，店前可臨時停車。)  
(02)2356-9792 (02)2356-9793

Visit Cherry Blossom

# 山櫻訪



想在陽明山上享用道地的日本料理，那非得到山櫻訪走一遭！以懷石料理為號召，並提供精緻單點。活海鮮料理講求新鮮的食材與清爽口感，頗受好評。陳設與料理相呼應，戶外庭院座洋溢簡約禪意，可遠眺山巒層疊的2F座位區，詩意盎然。

露天的庭院座位區可遠眺山明水秀，是相當受歡迎的熱門選擇。實木樑柱，古色古香的畫作，呈現沈澱心靈的新中式氛圍。



山櫻訪  
臺北市菁山路131巷2號  
預約專線：02-28619588  
網址：visit-cherry.so-buy.com

山櫻訪

優質好店推薦



美食、夜店

老董牛肉細粉麵店

台北市民生西路35號(旗艦店)  
Tel : (02)2521-6381  
http://www.oddon.com.tw

榮獲2006年台北國際牛肉麵節傳統組第一名

淡水紅樓餐廳

台北縣淡水鎮三民街2巷6號  
Tel : (02)8631-1168  
http://www.redcastle-taiwan.com

在百年古蹟享受佳餚美景，別具一番風味的全新體驗

來店消費，享9折優惠

The Shannon

台北市敦化北路6號  
(02)2772-0948

愛爾蘭文化藉由料理和酒架,悄悄地敦化北路展開來

大都會美式餐廳

台北市長春路218號  
Tel : (02)2508-0304

具有紐約都會型現代感的餐廳,優雅休閒的質感,不同於其他美國南部鄉村餐廳

陽明春天素食創作料理

台北市陽明山菁山路119-1號  
(02)2862-0178,2862-0179  
0937-124-601  
http://www.yangming.url.tw

健康,養生,蔬食,天然,環保,文明概念之料理

山櫻坊

台北市士林區菁山路131巷2號  
(02)2861-9588

選擇山明水秀的陽明山,實現心中的理想,新鮮的食材,清爽的口感,健康訴求的日式懷石料理

告羅士打茶餐廳

台北市松壽路22號2樓之2  
(02)2345-0349

以富年輕質感的流行普普風為基調,打造出極具時尚設計的明亮空間

青青時尚花園會館

台北市士林區至善路二段266巷64號(近故宮)  
Tel : (02)2841-1996  
http://www.77-67.com

享受都市難能可貴的山明水秀享受大自然芬多精的沐浴洗禮享受金鼎實力的時尚美味佳餚

櫻崗溫泉會館

臺北市天母行義路300巷3號  
Tel : (02)2871-8965  
http://www.sakuraoka.com.tw

景觀湯屋原價1980元/1.5小時(假日)特價1685元

御華興食品股份有限公司

台北市八德路四段727號  
(02)2742-3655

手工精製鳳梨酥,香甜爽口

漢城餐廳 (韓國烤肉)

台北市中山北路1段33巷4號  
Tel : (02)2581-5452 / 02-2511-2326  
http://www.seoul-bbg.com

16種獨特香料調製而成的新鮮肉品,您一定要來試試

來店消費,即享9.5折

立花法式日本料理

台北市仁愛路四段122巷48號  
(02)2755-0688

以法式醬汁為體,日本料為用,強調呈現食物自然之味。

銅猴子餐廳

台北市復興北路166號  
Tel : (02)2547-5050  
http://www.brassmonkeytaipei.com

享受啤酒、美食與運動節目,就到銅猴子吧

腳柏林鐵板燒餐廳

台北市信義路四段137號  
Tel : (02)2704-7798

聘請世界級名廚,呈現一道道刺激挑逗您視覺與味覺的鐵板料理

古斯特義式餐廳

GUSTO ITALIANO  
台北市內湖區環山路2段135號  
Tel : (02)2627-2266  
http://www.gustoitaliano.com.tw

美味又高級的食材,在此讓您體驗最美味的時尚美食

卡邦義式餐廳

台北市忠孝東路四段312號  
(02)2773-3782

傳統北義料理,每週Live Band演出,充滿著濃厚美式復古的氣息。

哥德香醇素烘焙

台北市建國南路二段151巷42號  
(02)2707-5770  
www.ge-de.com.tw

咖啡堅果酥、口味獨特  
榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

P.S. Bu Bu餐廳

台北市中山北路7段140巷1號  
(02)2876-0698

以Mini Austin汽車為主題餐廳,很多觀光客不遠千里搭機來台,就為親臨道明寺和杉菜約會餐廳。



京鼎樓

台北市長春路47號  
Tel : (02)2523-6639  
京鼎小館(姊妹店):  
台北市敦化北路155-13號  
Tel : (02)2546-7711

皮薄汁多味道鮮美甘甜



### 皇家峇里經典養生會館

台北市昆明街82號  
Tel: (02)6630-8080 / (02)6630-2525

榮獲日本旅遊JCB Card、台灣觀光雜誌、香港鳳凰衛視、HERE雜誌等多家媒體特別推薦

## 按摩 SPA



## 藝文

### 世界宗教博物館

台北縣永和市中山路一段236號7樓  
Tel: (02)8231-6118  
<http://www.mwr.org.tw>

生命的視野就此浩瀚，心靈的觸動沒有止境，邀請您體驗這獨一無二的「朝聖之旅」

## 茶莊



### 茗窠茶莊

士林店：  
臺北市士林區美崙街26號  
Tel: (02)2834-0851 / (02)2835-5091

手採高海拔高山茶，手工製茶，真空封存，送禮首選

### 家明銀樓

台北市金華街243巷23號  
Tel: (02)2394-7408

設計獨特，尊貴，高雅

### 小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96號  
Tel: (02)2370-9063

現代古典風，精緻，典雅

## 精品 藝品



### 足滿足養生會館

臺北市西寧南路79號  
Tel: (02)2361-6167

西門町最佳的選擇，空間整潔，技術好，服務親切

來店消費，即享八折優惠



### 京樺健身廣場

台北市昆明街82號  
Tel: (02)6630-8080 / (02)6630-2525

台北市南京東路5段38號B1  
(02)2766-3358

### 台北戲棚

台北市中山北路二段113號  
Tel: (02)2568-2677  
<http://www.taipei-eye.com>

一個屬於傳統表演藝術的觀劇劇場

10人以上團體或持JCB 信用卡，購票可享9折優惠

## 相關產業

### 滋和堂

台北市新生北路一段59號1、2、3樓  
Tel: (02)2523-3376

傳承百年經驗技術，時刻掌握您的健康

來店消費，享九折優惠

### 和睦足園健康中心

台北市新生北路二段58巷47號1.2樓  
Tel: (02)2571-4671

腳底按摩，筋脈推拿，舒服養生

來店消費 即享8折

### KEVIN 紋身藝術工作室

臺北市西寧南路129號  
Tel: (02)2389-8018 / 0926-342158 / 0936-050467  
<http://www.tattoo.idv.tw>

採用全套拋棄式材料，安全衛生

### 禮特洋服公司

台北市建國北路二段151巷8號  
(02)2508-0881, 2508-1495

高級手工訂做西服, 高品質低價位, 專門為您打造體面的衣裳

### 易學堂命理

台北市松江路362巷1號(近行天宮)  
(02)2536-2377  
<http://www.5168899.com/index.asp>

擁有四十多年經驗的江老師, 以一流命理實力及最正確命理的學術, 為人分憂解惑, 開啓人生的方向

### 水漾甦活概念館

台北市武昌路二段91巷4號2樓  
Tel: (02)2381-7676

延聘旅美設計師, 以天然植物保養成分, 為男仕量身訂做的精油經壓芳療SPA

購買SPA, 享折扣100元

### 長谷健康會館

台北市雙城街24號2樓  
Tel: (02)2595-8858

以北京正統推拿技術, 結合脊椎力學, 達到身體自然平衡狀態

### 璽印篆刻藝術中心

台北市八德路三段118號  
(02)2579-2233

求取一生吉祥的福氣各式印材 手工彫刻

### 日本亞細亞航空公司

台北市敦化南路1段2號2樓  
Tel: (02)2776-8326  
<http://www.japanasia.co.jp>  
<http://www.jaa.com.tw>

豐富精緻行程, 絕對值回票價

### 宏祥旅行社

台北市松江路190號4樓  
Tel: (02)2563-5313  
<http://www.edison.com.tw>

台灣旅遊天天出團, 從定點半日遊到環島五日遊, 符合您的任何預算, 任何時間, 包君滿意

### 林氏健康中心

台北市農安街2巷18號4樓  
Tel: (02)2595-4271

林氏祖先傳承的腳底按摩專業技術。推薦去角質林氏腳底健康演習傳授會

### 班尼頓廣告風格寫真

台北市一江街41號  
<http://www.benetton-photograph.com.tw>

背棄傳統, 顛覆人像攝影, 融合廣告, 服裝技術, 雜誌的風格, 徹底革命寫真市場。

### 一統徵信

(02)2516-1199  
0800-000-007

誠信, 專業, 保密, 可靠

### “驗騏”命理中心

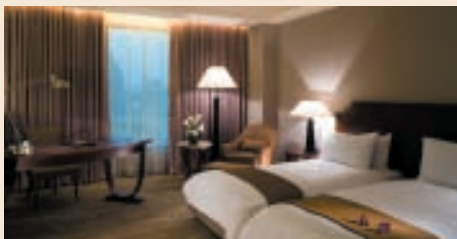
台北市民權東路二段112號2樓(近行天宮)  
(02)2581-4221  
<http://www.teianki.com>

國會演說的命理大師, 各家雜誌媒體都推薦

### 晶華香格里拉有公司

台北市中山北路二段39巷8號3樓  
Tel: (02)2531-2987

手工一流, 服務超優



**美麗信花園酒店**  
**MIRAMAR GARDEN TAIPEI**

104台北市市民大道三段83號  
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010  
E-mail: info@miramargarden.com.tw  
Web Site: www.miramargarden.com.tw  
房間數: 200  
語言: 英語、日語、廣東語  
房價:  
精緻客房 NTS\$4,200 豪華客房 NTS\$4,500  
金字塔行政客房 NTS\$5,700 金字塔精選客房 NTS\$6,000  
波士套房 NTS\$10,000 嘉賓套房 NTS\$15,000  
經理: 朱榮佩  
餐飲: 豪華歐式自助早餐、歐風精緻料理(青庭餐廳)、雨林咖啡、81酒吧  
設備、設施: 商務中心、金字塔樓層、多用途會議室、花園餐廳、酒吧、32吋液晶電視、免費享受寬頻上網、健身房、室外游泳池、三溫暖、SPA、花園、停車場



**亞都麗緻大飯店**  
**THE LANDIS TAIPEI HOTEL**

104台北市民權東路二段41號  
Tel: (02) 2597-1234 Fax: (02)2596-9223  
http://taipei.landishotelsresorts.com  
E-mail: service@landispe.com.tw  
房間數: 200  
房價:  
卓越客房: NTS\$8,000 豪華客房: NTS 8,800  
行政套房: NTS\$10,000 景隅套房: NTS\$13,000  
莫內套房: NTS\$17,000 雷諾套房: NTS\$22,000  
麗緻套房: NTS\$36,000  
總裁: 嚴長壽  
語言: 英語、日語、法語、德語、廣東語、中國語  
餐飲: 法式料理(巴黎廳 1930)、杭州料理(天香樓)、巴黎麗廳與歐  
晤酒吧  
設備、設施: 宴會廳、會議室(可容納300人)、室外按摩浴缸、健身中心、  
三溫暖、小會議室、禁煙樓層、機場接送、免費上網



**華泰王子大飯店**  
**GLORIA PRINCE HOTEL TAIPEI**

台北市林森北路369號  
Tel: (02) 2581-8111 Fax: (02) 2581-5811、2568-2924  
http://www.gloriahotel.com  
房間數: 220  
房價:  
豪華單人/雙人客房: NT \$ 7,800-8,500  
雅緻套房: NT \$ 9,500-20,000  
語言: 英語、日語、中國語  
餐飲: 楓丹廳、九華樓  
設備、設施: 咖啡廳、健身中心、商務中心、會議室、宴會廳、  
洗衣服務、禁煙樓層、停車場、機場接送



**台北凱撒大飯店**  
**CAESAR PARK TAIPEI**

台北市100中正區忠孝西路一段38號  
Tel: (02) 2311-5151 Fax: (02) 2331-9944  
http://taipei.caesarpark.com.tw  
E-mail: info\_tpe@caesarpark.com.tw  
房間數: 397  
房價:  
精緻單雙人房: NT \$ 7,200 豪華單雙人房: NT \$ 7,800  
凱撒套房: NT \$ 8,800 大亨樓: NT \$ 9,800  
語言: 英語、日語、廣東語、中國語、德語  
餐飲: 咖啡園(歐式自助餐)、王朝餐廳(上海料理)、  
居食屋、和民(日式料理)  
設備、設施: 商務中心、會議室、宴會廳、健身中心、屋頂花園、  
貴重物品保管金庫、禁煙樓層、商務樓層、購物街、  
按摩浴缸、停車場



**天成大飯店**  
**COSMOS HOTEL**

台北市忠孝西路一段43號(捷運台北車站3號出口)  
總機: (02)2361-7856 傳真: (02)2311-8921  
訂房專線: (02)2311-8901 訂房傳真: (02)2311-8902  
http://www.cosmos-hotel.com.tw  
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
房間數: 226  
房價:  
精緻單人房: NTS\$3,200-3,500 精緻雙人房: NTS\$4,000  
豪華單人房: NTS\$4,000-5,000 豪華三人房: NTS\$4,500  
豪華套房: NTS\$4,800-5,000 豪華套房: NTS\$7,000-10,000  
家庭套房: NTS\$4,300  
語言: 英語、日語、中國語、廣東話  
餐飲: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台灣輕食  
咖啡廳、義式冰淇淋  
設備、設施: 會議廳、藝品店、宴會廳、花店、停車場



**高雄金典酒店**  
**THE SPLENDOR KAOHSIUNG**

高雄市自強三路1號37-85樓(高雄五大樓)  
Tel: (07)566-8000 Fax: (07)566-8080  
E-mail: eo.kh@thesplendor.com http://www.thesplendor-khh.com  
房間數: 585  
房價:  
精緻客房: NTS\$6,600  
豪華市景/海景客房: NTS\$7,500-8,000  
豪華家庭市景/海景客房: NTS\$8,000-8,500  
商務市景/海景客房: NTS\$8,000-8,500  
河景套房: NTS\$15,000 旺角套房: NTS\$18,000  
港督套房: NTS\$20,000 金典套房: NTS\$35,000  
總統套房: NTS\$80,000 嘉廷套房: NTS\$20,000  
總經理: 幸世平 Tommy Hsing  
語言: 英語、日語、中國語  
餐飲: 西式料理、中式料理、潮州料理、鐵板燒、酒吧、火鍋、  
景觀台、自助餐、娛樂室  
設備、設施: 位於高雄最高85大樓45-70樓, 是眺望市區及高雄港  
的最佳選擇。備有商務樓層、仕女樓層、非吸煙樓層、  
三間殘障客房。



**花蓮美侖大飯店**  
**PARKVIEW HOTEL**

970花蓮市美崙區林園1-1號  
Tel: (03)822-2111 Fax: (03)822-6999  
預約專線Tel: 0800-022-699 自動傳真系統: (03)822-6431  
http://www.parkview-hotel.com  
台北辦事處: 台北市新生南路一段93號5樓之1  
Tel: (02)2781-7138 Fax: (02)2752-1571  
房間數: 343  
房價:  
雙人房/單人房: NTS\$5,600-6,200  
家庭房: NTS\$6,600-7,200 麗景套房: NTS\$8,300-9,300  
豪華套房: NTS\$9,800-11,000 美侖套房: NTS\$40,000  
語言: 英語、日語  
餐飲: 中華料理、日本料理、西洋料理、咖啡廳、PUB  
設備、設施: 會議場、宴會廳、卡拉OK室、網球場、壁球、運動場、  
三溫暖、遊樂場、健康中心



**花蓮藍天麗池飯店**  
**AZURE HOTEL HUALIEN**

花蓮市中正路590號  
Tel: (03)833-6686 Fax: (03)832-3569  
http://www.azurehotel.tw  
E-mail: service@azurehotel.com.tw  
房間數: 99  
房價:  
單人房: NT \$ 3,400 三至四人房: NT \$ 4,200-6,000  
雙人房: NT \$ 3,600 藍天麗池套房: NT \$ 5,500-12,000  
語言: 中國語、日語、英語  
餐飲: 歐式料理  
設備、設施: 免費WLAN無線上網, 需自備筆記型電腦。租車服  
務、免費停車場、旅遊諮詢、外幣兌換、旅客商務  
影印、上網服務、租借大哥大充電器、網路線、  
延長線、變壓器等服務, 並設有70-100人之專業會議室



**高雄喜悅大飯店【愛在夢時代】浪漫二  
人行只要2299元起**

807高雄市前金區七賢二路178號  
訂房專線: 886-7-2863033分機257 傳真: 886-7-2861999  
E-mail: hotels@pchome.com.tw http://www.image-hotel.com.tw  
喜悅大飯店已取得英國UKAS ISO 9001國際品質認證, 挑高36米中  
庭景觀大廳, 結合古董、文物、藝術品陳列, 精緻典雅、創新視覺  
提升藝術商務飯店的優質品味: 擁有100間精緻客房, 並備有完善  
之會議室及商務中心, 供商務使用; 地點位於高雄市中心, 臨近國  
際觀光六合夜市, 步行5分鐘, 距高雄火車站亦僅5分鐘車程。住  
宿房客獨享高雄火車站(客運站)、高雄左營站及國際小港機場免  
費接送(須先預訂), 免費ADSL寬頻上網服務。  
「愛在夢時代」套裝行程:  
二人成行優惠價2299元起(須加收10%服務費, 假日加價300元)  
專案內容包括: 住宿乙晚+中西式自助早餐2客+夢時代摩天輪搭  
乘券2張+愛之船票2張+飯店至愛河及夢時代廣場來回接送